

20.3.2019

A8-0043/ 001-122

**EMENDI 001-122**

mill-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

**Rapport**

**Pascal Arimont**

Kuntratti għall-bejgħ ta' oġġetti

**A8-0043/2018**

Proposta għal direttiva (COM(2017)0637 – C8-0379/2017 – 2015/0288(COD))

---

**Emenda 1**

**Proposta għal direttiva**

**Premessa 1a (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(1a) L-Artikolu 169(1) u l-punt (a) tal-Artikolu 169(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedu li l-Unjoni għandha tikkontribwixxi għall-kisba ta' livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur permezz ta' miżuri adottati skont l-Artikolu 114 tat-TFUE.**

**Emenda 2**

**Proposta għal direttiva**

**Premessa 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(2) Biex jinkiseb funzjonament xieraq, tas-suq intern, hemm bżonn li jiġu armonizzati ċerti aspetti rigward il-kuntratti għall-bejgħ ta' oġġetti, filwaqt li bħala bażi jittiehed livell għoli ta'

(2) Biex jinkiseb funzjonament xieraq, tas-suq intern, hemm bżonn li jiġu armonizzati ċerti aspetti rigward il-kuntratti għall-bejgħ ta' oġġetti, filwaqt li bħala bażi jittiehed livell għoli ta'

protezzjoni tal-konsumatur.

protezzjoni tal-konsumatur ***u ċ-ċertezza legali, filwaqt li jrid jinkiseb bilanċ bejn id-drittijiet u l-obbligi tal-konsumaturi u dawk tal-kummerċjanti.***

### Emenda 3

#### Proposta għal direttiva Premessa 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

(3) Il-kummerċ elettroniku huwa ***wiehed mill-motivaturi ewlenin*** għat-tkabbir fis-Suq intern. Madankollu l-potenzjal tiegħu ta' tkabbir għadu mhux sfruttat b'mod sħiħ. Sabiex tissaħħaħ il-kompetittività tal-Unjoni u jiżdied it-tkabbir, l-Unjoni ***hemm bżonn li taġixxi malajr u tinkoraġġixxi lill-atturi ekonomiċi sabiex jisfruttaw il-potenzjal sħiħ offrut mis-suq*** intern. Il-potenzjal sħiħ tas-suq intern jista' jiġi sfruttat biss jekk il-partecipanti kollha fis-suq igawdu aċċess bla xkiel għall-bejgħ transfruntier ta' oġġetti, inkluż fi tranżazzjonijiet ta' kummerċ elettroniku. Ir-regoli tal-ligi kuntrattwali li abbażi tagħhom il-partecipanti fis-suq jikkonkludu t-tranżazzjonijiet huma fost il-fatturi ewlenin li jiddeterminaw id-deċiżjonijiet tan-negożji jekk biss joffrux oġġetti bejn il-fruntieri. Dawk ir-regoli jinfluwenzaw ukoll ir-rieda tal-konsumaturi li jhaddnu u jafdaw dan it-tip ta' xiri.

### Emenda 4

#### Proposta għal direttiva Premessa 4

*Test propost mill-Kummissjoni*

(4) ***Ir-regoli*** tal-Unjoni applikabbli għall-bejgħ ta' oġġetti għadhom frammentati għalkemm ir-regoli dwar ir-rekwiziti ta' informazzjoni prekuntrattwali, id-dritt tal-irtirar ***għall-kuntratti mill-***

*Emenda*

(3) Il-kummerċ elettroniku huwa ***motivatur ewlieni*** għat-tkabbir fis-suq intern. Madankollu l-potenzjal tiegħu ta' tkabbir għadu mhux sfruttat b'mod sħiħ. Sabiex tissaħħaħ il-kompetittività tal-Unjoni u jiżdied it-tkabbir, ***jehlieg li l-Unjoni tohloq ambjent trasparenti b'suq intern li jiffunzjona bis-sħiħ.*** Il-potenzjal sħiħ tas-suq intern jista' jiġi sfruttat biss jekk il-partecipanti kollha fis-suq igawdu aċċess bla xkiel għall-bejgħ transfruntier ta' oġġetti, inkluż fi tranżazzjonijiet ta' kummerċ elettroniku. Ir-regoli tal-ligi kuntrattwali li abbażi tagħhom il-partecipanti fis-suq jikkonkludu t-tranżazzjonijiet huma fost il-fatturi ewlenin li jiddeterminaw id-deċiżjonijiet tan-negożji jekk biss joffrux oġġetti b'mod transfruntier. Dawk ir-regoli jinfluwenzaw ukoll ir-rieda tal-konsumaturi li jhaddnu u jafdaw dan it-tip ta' xiri.

*Emenda*

(4) ***Ċerti regoli*** tal-Unjoni applikabbli għall-bejgħ ta' oġġetti għadhom frammentati għalkemm ir-regoli dwar ir-rekwiziti ta' informazzjoni prekuntrattwali, id-dritt tal-irtirar u l-kundizzjonijiet tal-

**bogħod** u l-kundizzjonijiet tal-konsenja diġà kienu armonizzati b'mod sħiħ. Elementi kuntrattwali prinċipali oħra bħall-kriterji ta' konformità, ir-rimedji u l-modalitajiet għall-eżerċitar tagħhom għall-oġġetti li ma jikkonformawx mal-kuntratt, attwalment huma soġġetti għal armonizzazzjoni minima fid-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>46</sup>. L-Istati Membri kienu permessi jmorru lil hinn mill-istandards tal-Unjoni u jintroduċu regoli li jassiguraw livell saħansitra oghla ta' protezzjoni tal-konsumatur. B'dan il-mod, huma aġixxew fuq elementi differenti u f'livelli differenti. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet nazzjonali li jittrasponu d-Direttiva 1999/44/KE jvarjaw b'mod sinifikanti fuq elementi essenzjali, bħan-nuqqas jew l-eżistenza ta' ġerarkija ta' rimedji, il-perjodu tal-garanzija legali, il-perjodu tal-inverżjoni tal-oneru tal-provi, jew in-notifika tad-difett ***lill-bejjiegh***.

---

<sup>46</sup> Id-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar ċerti aspetti tal-bejgħ ta' oġġetti tal-konsum u garanziji assoċjati magħhom, ĠU L 171, 7.7.1999, p. 12.

## Emenda 5

### Proposta għal direttiva Premessa 5

*Test propost mill-Kummissjoni*

(5) Id-differenzi li jeżistu jistgħu jaffettwaw hażin in-negozji u l-konsumaturi. ***Skont ir-Regolament (KE) Nru 593/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>47</sup>, in-negozji li jwettqu attivitajiet ma' konsumaturi fi Stati***

konsenja diġà kienu armonizzati b'mod sħiħ ***fid-Direttiva 2011/83/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. Ir-regoli applikabbli għall-bejgħ offline ġew armonizzati f'livell aktar limitat, bħar-regoli dwar ir-reqwiziti ta' informazzjoni prekuntrattwali***. Elementi kuntrattwali prinċipali oħra bħall-kriterji ta' konformità, ir-rimedji u l-modalitajiet għall-eżerċitar tagħhom għall-oġġetti li ma jikkonformawx mal-kuntratt, attwalment huma soġġetti għal armonizzazzjoni minima fid-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>46</sup>. L-Istati Membri kienu permessi jmorru lil hinn mill-istandards tal-Unjoni u jintroduċu regoli li jassiguraw livell saħansitra oghla ta' protezzjoni tal-konsumatur. B'dan il-mod, huma aġixxew fuq elementi differenti u f'livelli differenti. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet nazzjonali li jittrasponu d-Direttiva 1999/44/KE jvarjaw b'mod sinifikanti fuq elementi essenzjali, bħan-nuqqas jew l-eżistenza ta' ġerarkija ta' rimedji, il-perjodu tal-garanzija legali, il-perjodu tal-inverżjoni tal-oneru tal-provi, jew in-notifika tad-difett ***lill-kummerċjant***.

---

<sup>46</sup> Id-Direttiva 1999/44/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 1999 dwar ċerti aspetti tal-bejgħ ta' oġġetti tal-konsum u garanziji assoċjati magħhom, ĠU L 171, 7.7.1999, p. 12.

*Emenda*

(5) Id-differenzi li jeżistu ***fir-rigward tal-liġi kuntrattwali fi Stati Membri differenti*** jistgħu jaffettwaw hażin in-negozji u l-konsumaturi, ***minbarra kwistjonijiet regolatorji u mhux regolatorji ewlenin oħrajn bħal-liġijiet***

*Membri ohra jridu jqisu r-regoli obbligatorji tal-liġijiet dwar il-kuntratti mal-konsumatur tal-pajjiż ta' residenza abitwali tal-konsumatur. Billi dawn ir-regoli jvarjaw minn Stat Membru għall-iehor, in-negozji jistgħu jiffaċċjaw spejjeż addizzjonali. Konsegwentement, bosta negozji jistgħu jippreferu li jkomplu jagħmlu l-kummerċ domestikament jew jespportaw biss lejn Stat Membru wiehed jew tnejn. Dik l-għażla li jnaqqsu l-esponiment għall-ispejjeż u r-riskji assoċjati mal-kummerċ transfruntier tirriżulta f'opportunitajiet mitlufa ta' espansjoni kummerċjali u ekonomiji ta' skala. L-intrapriżi żgħar u medji huma affettwati b'mod partikolari.*

---

<sup>47</sup> Ir-Regolament (KEE) Nru 593/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar il-liġi applikabbli għall-obbligazzjonijiet kuntrattwali (Ruma I), (ĠU L 177, 4.7.2008, p. 6).

## Emenda 6

### Proposta għal direttiva Premessa 8

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(8) Sabiex jirrimedjaw għal dawn il-problemi dovuti għall-frammentazzjoni tar-regoli nazzjonali, in-negozji u l-konsumaturi **għandhom ikunu** jistgħu jibbażaw fuq sett ta' regoli mmirati, **kompletament armonizzati**, għall-bejgħ ta' oġġetti. Huma neċessarji regoli uniformi fir-rigward ta' diversi elementi essenzjali tal-liġi tal-kuntratti mal-konsumatur li bl-approċċ preżenti ta' armonizzazzjoni minima wasslu għal differenzi u ostakoli għall-kummerċ madwar l-Unjoni. Għaldaqstant, din id-Direttiva jenħtieġ li tħassar id-Direttiva ta' armonizzazzjoni minima **1999/44/KE** u tintroduċi regoli

*fiskali, kwistjonijiet tan-netwerk tal-konsenja, sistemi ta' pagament u ostakoli lingwistiċi. Madankollu, id-diffikultajiet ewlenin li jiltaqgħu magħhom il-konsumaturi u s-sors ewlieni tal-argumenti mal-kummerċjanti jikkonċernaw in-nuqqas ta' konformità tal-oġġetti mal-kuntratt. Għalhekk jeħtieġ li tittejjeb il-fiduċja tal-konsumatur fis-suq intern u li jingħata kontribut biex jinholqu kundizzjonijiet ekwi għall-kummerċjanti.*

---

<sup>47</sup> Ir-Regolament (KEE) Nru 593/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Ġunju 2008 dwar il-liġi applikabbli għall-obbligazzjonijiet kuntrattwali (Ruma I), (ĠU L 177, 4.7.2008, p. 6).

#### *Emenda*

(8) Sabiex jirrimedjaw għal dawn il-problemi dovuti għall-frammentazzjoni tar-regoli nazzjonali **u problemi ohrajn**, in-negozji u l-konsumaturi **jenħtieġ li jkunu** jistgħu jibbażaw fuq sett ta' regoli **armonizzati u** mmirati, għall-bejgħ **kollu** ta' oġġetti. Huma neċessarji regoli uniformi fir-rigward ta' diversi elementi essenzjali tal-liġi tal-kuntratti mal-konsumatur li bl-approċċ preżenti ta' armonizzazzjoni minima wasslu għal differenzi u ostakoli għall-kummerċ madwar l-Unjoni. Għaldaqstant, din id-Direttiva jenħtieġ li tħassar id-Direttiva **1999/44/KE** ta' armonizzazzjoni minima u tintroduċi **qafas**

armonizzati **b'mod shih** fuq kuntratti għall-bejgħ ta' oġġetti.

**ġdid ta'** regoli armonizzati fuq kuntratti għall-bejgħ ta' oġġetti. **Madankollu, l-Istati Membri jenhtieg li jithallew iżommu jew jintroduċu fil-liġijiet nazzjonali tagħhom dispożizzjonijiet dwar rimedji għal "difetti mohbija" jew dwar xi dritt fuq perjodu qasir ta' rifjut.**

## Emenda 7

### Proposta għal direttiva Premessa 9

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(9) Regoli **kompletament** armonizzati tal-liġi tal-kuntratti mal-konsumatur se jagħmluha aktar faċli għall-kummerċjanti biex joffru l-prodotti tagħhom fi Stati Membri oħra. In-negozji se jkollhom anqas spejjeż billi ma jkollhomx għalfejn iqisu aktar regoli obbligatorji differenti dwar il-konsumatur. Huma se jgawdu aktar ċertezza legali meta jbigħu lejn Stati Membri oħra permezz ta' ambjent stabbli tal-liġi tal-kuntratti.

#### *Emenda*

(9) Regoli **aktar** armonizzati tal-liġi tal-kuntratti mal-konsumatur se jagħmluha aktar faċli għall-kummerċjanti biex joffru l-prodotti tagħhom fi Stati Membri oħra. In-negozji se jkollhom anqas spejjeż billi ma jkollhomx għalfejn iqisu aktar regoli obbligatorji differenti dwar il-konsumatur. Huma se jgawdu aktar ċertezza legali meta jbigħu lejn Stati Membri oħra permezz ta' ambjent stabbli tal-liġi tal-kuntratti.

## Emenda 8

### Proposta għal direttiva Premessa 10

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(10) Il-kompetizzjoni akbar bejn il-bejjiegħa bl-imnut **hija probabbli** li twassal biex il-konsumaturi jigu offruti għażliet aktar wiesgħa bi prezzijiet aktar kompetittivi. Il-konsumaturi se jibbenefikaw minn livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur u zidiet fil-benesseri **mir-regoli mmirati kompletament** armonizzati. Dan **min-naħa tiegħu jżid** il-fiduċja tagħhom fil-kummerċ transfruntier. **Il-konsumaturi se jixtru b'mod aktar konfidenti bejn il-fruntieri għax jafu li se jgawdu l-istess drittijiet madwar l-Unjoni kollha.**

#### *Emenda*

(10) Il-kompetizzjoni akbar bejn il-bejjiegħa bl-imnut **aktarx** li twassal biex il-konsumaturi jigu offruti għażliet aktar wiesgħa bi prezzijiet aktar kompetittivi. Il-konsumaturi se jibbenefikaw minn livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur u zidiet fil-benesseri **permezz ta' regoli mmirati**. Dan **iżid ukoll** il-fiduċja tagħhom fil-kummerċ transfruntier, **inkluż mill-bogħod u online.**

## Emenda 9

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 11

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(11) Din id-Direttiva tkopri r-regoli applikabbli għall-bejgħ ta' oġġetti fir-rigward biss ta' elementi kuntrattwali ewlenin meħtieġa sabiex jingħelbu l-ostakoli relatati mal-liġi kuntrattwali fis-suq intern. Għal dan il-ghan, ir-regoli dwar ir-rekwiziti ta' konformità, ir-rimedji għad-dispożizzjoni tal-konsumaturi għan-nuqqas ta' konformità tal-oġġetti mal-kuntratt u l-modalitajiet għall-eżerċizzju tagħhom **għandhom ikunu armonizzati bis-shih u l-livell ta' protezzjoni tal-konsumatur meta mqabbel mad-Direttiva 1999/44/KE, għandu jiżdied.**

## Emenda 10

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 13

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(13) Id-Direttiva jenhtieg li ma tapplikax għal **oġġetti bħal DVDs u CDs li jinkorporaw** kontenut diġitali **b'tali mod li l-oġġetti jahdmu biss bhala trasportatur tal-kontenut diġitali. Madankollu, din id-Direttiva għandha tapplika għal kontenut diġitali integrat fl-oġġetti bħal apparati domestiċi jew ġugarelli fejn** il-kontenut diġitali **jkun** inkorporat **b'tali mod li l-funzjonijiet tiegħu jkunu subordinati għall-funzjonalitajiet ewlenin tal-oġġetti u jopera bhala parti integrali tal-oġġetti.**

##### *Emenda*

(11) Din id-Direttiva tkopri r-regoli applikabbli għall-bejgħ ta' oġġetti fir-rigward biss ta' elementi kuntrattwali ewlenin meħtieġa sabiex jingħelbu l-ostakoli relatati mal-liġi kuntrattwali fis-suq intern. Għal dan il-ghan, ir-regoli dwar ir-rekwiziti ta' konformità, ir-rimedji għad-dispożizzjoni tal-konsumaturi għan-nuqqas ta' konformità tal-oġġetti mal-kuntratt u l-modalitajiet għall-eżerċizzju tagħhom **jenhtieg li iikunu** armonizzati **b'mod li jingħata livell għoli** ta' protezzjoni tal-konsumatur.

##### *Emenda*

(13) Din id-Direttiva jenhtieg li ma tapplikax għal kontenut diġitali **u servizzi diġitali inkorporati fl-oġġetti, bħal DVDs u CDs jew oġġetti intelligenti. Fir-rigward ta' oġġetti b'kontenut diġitali inkorporat jew servizzi diġitali inkorporati, il-kummerċjant jenhtieg li jkun responsabbli, skont din id-Direttiva, lejn il-konsumatur biex jissodisfa l-obbligi tiegħu biss fir-rigward tal-elementi tal-oġġetti li ma jikkonċernawx** il-kontenut diġitali **jew is-servizz diġitali inkorporat. Ir-regoli ta' din id-Direttiva jenhtieg li jkunu bla hsara għall-protezzjoni mogħtija lill-konsumaturi mid-dritt tal-Unjoni applikabbli fir-rigward ta' kontenut diġitali jew servizz diġitali** inkorporat.

## Emenda 11

### Proposta ghal direttiva Premessa 13a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(13a) Minhabba ċ-ċirkostanzi speċifiċi u n-natura tal-prodotti, din id-Direttiva jenhtieg li ma tapplikax ghal bejgh ta' animali hajjin bejn il-kummerċjant u l-konsumatur.**

## Emenda 12

### Proposta ghal direttiva Premessa 14

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(14) Din id-Direttiva **ma ghandhiex taffettwa l-liġijiet** kuntrattwali tal-Istati Membri f'oqsma li mhumiex regolati minn din id-Direttiva. Barra minn hekk, f'ċerti oqsma regolati minn din id-Direttiva, l-Istati Membri jenhtieg li jkunu jistgħu jistabbilixxu regoli marbutin ma' dawk l-aspetti li mhumiex regolati minn din id-Direttiva: dan jikkonċerna l-perjodi ta' limitazzjoni għall-eżerċizzju tad-drittijiet **u l-garanziji kummerċjali**. Fl-aħhar nett, rigward id-dritt għal rimedju **tal-bejgieh**, l-Istati Membri jenhtieg li jkunu liberi biex jipprovdu kundizzjonijiet aktar dettaljati dwar l-eżerċizzju ta' **dan id-dritt**.

(14) Din id-Direttiva **jenhtieg li ma taffettwax iil-liġijiet** kuntrattwali tal-Istati Membri f'oqsma li mhumiex regolati minn din id-Direttiva. Barra minn hekk, f'ċerti oqsma regolati minn din id-Direttiva, l-Istati Membri jenhtieg li jkunu jistgħu jistabbilixxu regoli marbutin ma' dawk l-aspetti li mhumiex regolati minn din id-Direttiva: dan jikkonċerna l-perjodi ta' limitazzjoni għall-eżerċizzju tad-drittijiet **tal-konsumaturi**. Fl-aħhar nett, rigward id-dritt għal rimedju **tal-kkummerċjant u l-garanziji kummerċjali**, l-Istati Membri jenhtieg li jkunu liberi biex jipprovdu kundizzjonijiet aktar dettaljati dwar l-eżerċizzju ta' **dawn id-drittijiet**.

## Emenda 13

### Proposta ghal direttiva Premessa 16a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(16a) Id-definizzjoni ta' konsumatur jenhtieg li tkopri l-persuni fiżiċi li jkunu qed jaġixxu barra mill-kummerċ, in-negozju, is-sengħa jew il-professjoni tagħhom. Madankollu, fil-każ ta'**

*kuntratti għal żewġ għanijiet, fejn il-kuntratt ikun konkluż għal skopijiet parzjalment fl-ambitu jew parzjalment barra mill-ambitu tal-kummerċ ta' persuna u l-iskop tal-kummerċ tant huwa limitat li ma jkunx predominanti fil-kuntest kumplessiv tal-kuntratt, dik il-persuna wkoll għandha titqies li tkun konsumatur. Dan jirrifletti approċċ ta' sens komun għat-tranzazzjonijiet ta' kuljum, u jipprovi wkoll iċ-ċertezza legali miżjuda, meta titqies il-firxa wiesgħa tal-oġġetti u tal-kamp ta' applikazzjoni tal-proposta.*

## Emenda 14

### Proposta għal direttiva Premessa 17

*Test propost mill-Kummissjoni*

*(17) Sabiex tipprovi ċarezza u ċertezza għall-bejjieġha u l-konsumaturi, din id-Direttiva għandha tiddefinixxi l-kunċett ta' kuntratt. Dik id-definizzjoni jenhtieg li ssegwi t-tradizzjonijiet komuni tal-Istati Membri kollha billi sabiex ikun jeżisti kuntratt hija tehtieg ftehim maħsub biex johloq obbligi jew effetti legali ohra.*

*Emenda*

*imhassar*

## Emenda 15

### Proposta għal direttiva Premessa 18

*Test propost mill-Kummissjoni*

(18) Sabiex ir-rekwiżit taċ-ċertezza legali jiġi bbilanċjat ma' flessibbiltà xierqa tar-regoli legali, kwalunkwe referenza għal dak li jista' jkun mistenni **minghand persuna f'din** id-Direttiva għandha tinftiehem bhala referenza għal dak li jista' raġonevolment ikun mistenni. L-istandard tar-raġonevolezza jenhtieg li jiġi aċċertat b'mod oġġettiv, billi jitqiesu n-natura u l-

*Emenda*

(18) Sabiex ir-rekwiżit taċ-ċertezza legali jiġi bbilanċjat ma' flessibbiltà xierqa tar-regoli legali, kwalunkwe referenza għal dak li jista' jkun mistenni **minn parti kontraenti għal din** id-Direttiva **jew li l-parti kontraenti tista' tistenna** għandha tinftiehem bhala referenza għal dak li jista' raġonevolment ikun mistenni. L-istandard tar-raġonevolezza jenhtieg li jiġi aċċertat



għan tal-kuntratt, iċ-ċirkustanzi tal-każ u kwalunkwe użu u prattika tal-partijiet **involuti**. B'mod partikolari, iż-żmien raġonevoli għat-tlestija ta' tiswija jew sostituzzjoni għandu jiġi aċċertat b'mod oġġettiv, billi jitqiesu l-għamla tal-oġġetti u n-nuqqas ta' konformità.

## Emenda 16

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 19

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(19) Sabiex tiġi pprovduta ċarezza dwar dak li konsumatur jista' jistenna mill-oġġetti u għalxiex ikun responsabbli ***l-bejgiegh*** f'każ li ma jitwassalx dak li jkun mistenni, hija essenzjali l-armonizzazzjoni ***shiha*** tar-regoli sabiex tiġi determinata l-konformità mal-kuntratt. L-applikazzjoni ta' tahlita ta' kriterji sugġettivi u oġġettivi ***ghandha*** tħares l-interessi legittimi taż-żewġ partijiet f'kuntratt ta' bejgħ. Il-konformità mal-kuntratt ***ghandha*** tiġi valutata billi jitqiesu mhux biss ir-rekwiziti li fil-fatt ikunu ġew stabbiliti fil-kuntratt - inkluż fl-informazzjoni prekuntrattwali li tiffirma parti integrali mill-kuntratt - iżda wkoll ċerti rekwiziti oġġettivi li jikkostitwixxu l-istandards normalment mistennija għall-oġġetti, b'mod partikolari f'termini tal-idoneità għall-iskop, l-imballaġġ, l-istruzzjonijiet għall-installazzjoni u l-kwalitajiet u l-kapaċitajiet ta' prestazzjoni normali.

## Emenda 17

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 19a (ġdida)

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

b'mod oġġettiv, billi jitqiesu n-natura u l-għan tal-kuntratt, iċ-ċirkustanzi tal-każ u kwalunkwe użu u prattika tal-partijiet ***kontraenti***. B'mod partikolari, iż-żmien raġonevoli għat-tlestija ta' tiswija jew sostituzzjoni għandu jiġi aċċertat b'mod oġġettiv, billi jitqiesu l-għamla tal-oġġetti u n-nuqqas ta' konformità.

##### *Emenda*

(19) Sabiex tiġi pprovduta ċarezza dwar dak li konsumatur jista' jistenna mill-oġġetti u għalxiex ikun responsabbli ***l-kummerċjant*** f'każ li ma jitwassalx dak li jkun mistenni, hija essenzjali l-armonizzazzjoni tar-regoli sabiex tiġi determinata l-konformità mal-kuntratt. L-applikazzjoni ta' tahlita ta' kriterji sugġettivi u oġġettivi ***jenhtieg li*** tħares l-interessi legittimi taż-żewġ partijiet f'kuntratt ta' bejgħ. Il-konformità mal-kuntratt ***jenhtieg li*** tiġi valutata billi jitqiesu mhux biss ir-rekwiziti li fil-fatt ikunu ġew stabbiliti fil-kuntratt - inkluż fl-informazzjoni prekuntrattwali li tiffirma parti integrali mill-kuntratt - iżda wkoll ċerti rekwiziti oġġettivi li jikkostitwixxu l-istandards normalment mistennija għall-oġġetti, b'mod partikolari f'termini tal-idoneità għall-iskop, l-imballaġġ, l-istruzzjonijiet għall-installazzjoni u l-kwalitajiet u l-kapaċitajiet ta' prestazzjoni normali.

##### *Emenda*

***(19a) Uħud mir-rekwiziti għall-***

*konformità tal-kuntratt, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam mal-kwalità, id-durabilità u l-apparenza, x'aktarx li japplikaw b'mod differenti fir-rigward tal-bejgħ ta' oġġetti użati. F'hafna każijiet, l-aspettattivi ta' konsumatur raġonevoli ser ikunu aktar baxxi għall-oġġetti użati milli għal oġġetti ġodda fjamanti. Għalhekk, il-konsumaturi jridu jkunu aktar ċari dwar l-użu maħsub ta' tali oġġetti meta jikkomunikaw mal-kummerċjant. Fi kwalunkwe tilwima bejn il-kummerċjant u l-konsumatur dwar nuqqas ta' konformità, dan il-fattur sikwit ikun wiehed importanti fid-determinazzjoni jekk l-oneru tal-provi jkunx ġie ssodisfat jew le f'termini ta' difett allegat fl-oġġetti. Madankollu, meta konsumatur kellu l-opportunità li jeżamina l-oġġetti huwa nnifsu qabel il-konklużjoni tal-kuntratt, l-Istati Membri jistgħu bħala deroga u fid-dawl tas-swieq u s-sistemi legali partikolari tagħhom, jagħzlu li jkomplu jipprovdu li kummerċjant u konsumatur jistgħu jaqblu b'mod esplicitu bil-miktub jew fuq mezz li jservi għal żmien twil, perjodu ta' garanzija legali iqsar ta' mhux anqas minn sena u, jew minflok, perjodu iqsar ta' żmien ta' mhux anqas minn sitt xhur fejn l-oneru tal-provi jinqaleb favur il-konsumatur.*

## Emenda 18

### Proposta għal direttiva Premessa 19b (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(19b) F'konformità mal-prattika stabbilita u mar-regoli speċifiċi dwar ir-responsabbiltà tal-irkantatur, jidher għalissa li jkun iġġustifikat li tinżamm il-possibbiltà li l-Istati Membri jeskludu l-irkanti pubbliċi ta' oġġetti użati fejn il-konsumatur kellu l-opportunità li huwa nnifsu jattendi l-irkant. Madankollu, għandu jkun rekwiżit li l-konsumaturi*

*jiġu infurmati permezz ta' dikjarazzjoni ċara bil-miktub jew fuq mezz li jservi għal żmien twil qabel l-irkant li dawn ir-regoli ma japplikawx, u li tinghata referenza espressa għad-drittijiet statutorji jew oħrajn rilevanti li jkunu applikabbli. Barra minn hekk, f'konformità mad-Direttiva 2011/83/KE, l-użu ta' pjattaformi online għal skopijiet ta' rkant li huma għad-dispożizzjoni tal-konsumaturi u tal-kummerċjanti jenhtieg li ma jitqisx bħala rkant pubbliku fis-sens ta' din id-Direttiva.*

## Emenda 19

### Proposta għal direttiva Premessa 20

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(20) Numru kbir ta' oġġetti għall-konsumatur huma maħsuba sabiex jiġu installati qabel ma jkunu jistgħu jintużaw b'mod utli mill-konsumatur. Għalhekk kwalunkwe nuqqas ta' konformità li jirriżulta minn installazzjoni hażina tal-oġġetti **għandu** jitqies bħala nuqqas ta' konformità mal-kuntratt meta l-installazzjoni tkun twettqet **mill-bejjiġh** jew taht il-kontroll **tal-bejjiġh**, kif ukoll meta l-oġġetti jkunu ġew installati mill-konsumatur iżda l-installazzjoni hażina tkun minħabba struzzjonijiet ħżiena għall-installazzjoni.

## Emenda 20

### Proposta għal direttiva Premessa 21

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(21) Il-konformità **għandha** tkopri d-difetti materjali kif ukoll id-difetti legali. Id-drittijiet ta' partijiet terzi u difetti legali oħra jistgħu effettivament jimpedixxu lill-

#### *Emenda*

(20) Numru kbir ta' oġġetti għall-konsumatur huma maħsuba sabiex jiġu installati qabel ma jkunu jistgħu jintużaw b'mod utli mill-konsumatur. Għalhekk kwalunkwe nuqqas ta' konformità li jirriżulta minn installazzjoni hażina tal-oġġetti **jenhtieg li** jitqies bħala nuqqas ta' konformità mal-kuntratt meta l-installazzjoni tkun twettqet **mill-kummerċjant** jew taht il-kontroll **tal-kummerċjant**, kif ukoll meta l-oġġetti jkunu ġew installati mill-konsumatur iżda l-installazzjoni hażina tkun minħabba struzzjonijiet ħżiena għall-installazzjoni.

#### *Emenda*

(21) Il-konformità **jenhtieg li** tkopri d-difetti materjali kif ukoll id-difetti legali. Id-drittijiet ta' partijiet terzi u difetti legali oħra jistgħu effettivament jimpedixxu lill-

konsumatur milli jgawdi l-oġġetti skont il-kuntratt meta d-detentur tad-drittijiet iġieġhel b'mod legittimu lill-konsumatur biex ma jkomplix jikser dawk id-drittijiet. Għalhekk, *il-bejjeġh ghandu* jara li l-oġġetti *huma* hielsa minn kwalunkwe dritt ta' parti terza, li jipprekludi lill-konsumatur milli jgawdi l-oġġetti skont *il-kuntratt*.

## Emenda 21

### Proposta għal direttiva Premessa 23

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(23) Billi l-assigurazzjoni ta' durabilità itwal hija importanti sabiex jinkisbu mudelli ta' konsum aktar sostenibbli u ekonomija ċirkolari. B'mod simili, iż-żamma ta' prodotti mhux konformi barra mis-suq tal-Unjoni billi tissaħħaħ is-sorveljanza tas-suq u jiġu pprovduti l-inċentivi t-tajbin lill-operaturi ekonomiċi hija essenzjali sabiex tiżdied il-fiduċja fil-funzjonament tas-suq intern. Għal *dawn* l-għanijiet, legiżlazzjoni Komunitarja speċifika għall-prodott hija l-aktar approċċ xieraq sabiex jiddaħħlu rekwiżiti ta' durabilità u rekwiżiti oħrajn marbutin mal-prodott fir-rigward ta' tipi jew gruppi speċifiċi ta' prodotti, u għal dan il-għan jintużaw kriterji addattati. Din id-Direttiva għalhekk jenhtieg li tkun kumplimentari għall-objettivi fil-mira *f'legiżlazzjoni bhal din* speċifika għall-prodott *tal-Unjoni*. Sa fejn ikun hemm indikata informazzjoni speċifika dwar id-durabilità f'kull dikjarazzjoni prekontrattwali li tiffirma parti mill-kuntratt ta' bejgħ, il-konsumatur *jenhtieg li* jkun jista' jibbaża fuqha bħala parti mill-kriterji għall-konformità.

konsumatur milli jgawdi l-oġġetti skont il-kuntratt meta d-detentur tad-drittijiet iġieġhel b'mod legittimu lill-konsumatur biex ma jkomplix jikser dawk id-drittijiet. Għalhekk, *il-kummerċjant jenhtieg li* jara li l-oġġetti *jkunu* hielsa minn kwalunkwe *restrizzjoni li tirriżulta minn xi* dritt ta' parti terza, li jipprekludi lill-konsumatur milli jgawdi l-oġġetti skont *il-kriterji soġġettivi u oġġettivi tal-konformità*.

#### *Emenda*

(23) Billi l-assigurazzjoni ta' durabilità itwal hija importanti sabiex jinkisbu mudelli ta' konsum aktar sostenibbli u ekonomija ċirkolari. B'mod simili, iż-żamma ta' prodotti mhux konformi barra mis-suq tal-Unjoni billi tissaħħaħ is-sorveljanza tas-suq u jiġu pprovduti l-inċentivi t-tajbin lill-operaturi ekonomiċi hija essenzjali sabiex tiżdied il-fiduċja fil-funzjonament tas-suq intern. Għal *dawk* l-għanijiet, legiżlazzjoni Komunitarja speċifika għall-prodott, *bhad-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, jew id-Direttiva tal-Kunsill 85/374/KEE*, hija l-aktar approċċ xieraq sabiex jiddaħħlu rekwiżiti ta' durabilità u rekwiżiti oħrajn marbutin mal-prodott fir-rigward ta' tipi jew gruppi speċifiċi ta' prodotti, u għal dan il-għan jintużaw kriterji addattati. Din id-Direttiva għalhekk jenhtieg li tkun kumplimentari għall-objettivi fil-mira *f'din il-legiżlazzjoni tal-Unjoni* speċifika għall-prodott. Sa fejn ikun hemm indikata informazzjoni speċifika dwar id-durabilità f'kull dikjarazzjoni prekontrattwali li tiffirma parti mill-kuntratt ta' bejgħ, il-konsumatur *jenhtieg li* jkun jista' jibbaża fuqha bħala parti mill-kriterji għall-konformità.

## Emenda 22

### Proposta għal direttiva Premessa 23a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(23a) Id-durabilità għandha tiġi definita bħala l-kapaċità ta' prodott li jżomm il-prestazzjoni meħtieġa tiegħu matul ċertu perjodu jew perjodu twil, taħt l-influwenza ta' azzjonijiet prevedibbli, jekk wiehed jassumi rata normali jew medja ta' użu. Is-suppożizzjoni bażika hija li l-prestazzjoni tal-prodott tinżamm f'livell aċċettabbli, meta mqabbel mal-prestazzjoni tal-bidu, matul iż-żmien kollu kemm idum iservi.*

## Emenda 23

### Proposta għal direttiva Premessa 24

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(24) Iż-żieda taċ-ċertezza legali kemm għall-konsumaturi kif ukoll għall-bejjieġha teħtieġ indikazzjoni ċara taż-żmien meta **għandha** tiġi valutata l-konformità tal-oġġetti mal-kuntratti. Sabiex tiġi assigurata l-koerenza bejn id-Direttiva preżenti u d-Direttiva 2011/83/UE, huwa xieraq li ż-żmien tat-trasferiment tar-riskju jiġi indikat bħala ż-żmien sabiex tiġi valutata l-konformità tal-oġġetti. Madankollu, f'każijiet fejn l-oġġetti jridu jiġu installati, dak iż-żmien rilevanti **għandu** jiġi adattat.

(24) Iż-żieda taċ-ċertezza legali kemm għall-konsumaturi kif ukoll għall-bejjieġha teħtieġ indikazzjoni ċara taż-żmien meta **jenħtieġ li** tiġi valutata l-konformità tal-oġġetti mal-kuntratti, **soġġett għar-regoli nazzjonali dwar il-bidu tal-perjodi ta' preskrizzjoni f'każijiet eċċezzjonali**. Sabiex tiġi assigurata l-koerenza bejn id-Direttiva preżenti u d-Direttiva 2011/83/UE, huwa xieraq **b'mod ġenerali** li ż-żmien tat-trasferiment tar-riskju jiġi indikat bħala ż-żmien sabiex tiġi valutata l-konformità tal-oġġetti. Madankollu, f'każijiet fejn l-oġġetti jridu jiġu installati, dak iż-żmien rilevanti **jenħtieġ li** jiġi adattat.

## Emenda 24

### Proposta għal direttiva Premessa 26

(26) Sabiex tippermetti lin-negozji li jibbażaw fuq sett uniku ta' regoli madwar l-Unjoni, hemm bżonn li jiġi armonizzat b'mod shiħ il-perjodu taż-żmien li matulu l-oneru tal-provi għan-nuqqas ta' konformità jinqaleb favur il-konsumatur. Fl-ewwel **sentejn**, sabiex jibbenefika mis-suppożizzjoni ta' nuqqas ta' konformità, il-konsumatur **ghandu** juri biss li l-oġġett mhux konformi, bla ma jkollu wkoll bżonn juri li n-nuqqas ta' konformità kien jeżisti fiż-żmien rilevanti għall-istabiliment tal-konformità. Sabiex tiżdied iċ-ċertezza legali fir-rigward tar-rimedji disponibbli għan-nuqqas ta' konformità mal-kuntratt u sabiex jiġi eliminat wiehed mill-ostakoli ewlenin li qegħdin ixekklu s-suq intern, **ghandu** jiġi pprovdut ordni kompletament armonizzat li fih jistgħu jiġu eżerċitati r-rimedji. **B'mod partikolari, il-konsumatur ghandu jgawdi għażla bejn tiswija jew sostituzzjoni bhala l-ewwel rimedju li ghandu jghin sabiex tinzamm ir-relazzjoni kuntrattwali u l-fiduċja reċiproka. Barra minn hekk, il-fatt li l-konsumaturi jkunu jistgħu jitolbu tiswija ghandu jinkoraġġixxi konsum sostenibbli u jista' jikkontribwixxi għal durabilità akbar tal-prodotti.**

(26) Sabiex tippermetti lin-negozji li jibbażaw fuq sett uniku ta' regoli madwar l-Unjoni, hemm bżonn li jiġi armonizzat b'mod shiħ il-perjodu taż-żmien li matulu l-oneru tal-provi għan-nuqqas ta' konformità jinqaleb favur il-konsumatur. Fl-ewwel **sena**, sabiex jibbenefika mis-suppożizzjoni ta' nuqqas ta' konformità, il-konsumatur **jenhtieg li** jistabilixxi biss li l-oġġett mhux konformi **u li n-nuqqas ta' konformità jkun sar evidenti fi żmien sena mill-konsenja tal-oġġetti**, bla ma jkollu bżonn juri li n-nuqqas ta' konformità kien jeżisti fiż-żmien rilevanti għall-istabiliment tal-konformità. Sabiex tiżdied iċ-ċertezza legali fir-rigward tar-rimedji disponibbli għan-nuqqas ta' konformità mal-kuntratt u sabiex jiġi eliminat wiehed mill-ostakoli ewlenin li qegħdin ixekklu s-suq intern, **jenhtieg li** jiġi pprovdut ordni kompletament armonizzat li fih jistgħu jiġu eżerċitati r-rimedji.

## Emenda 25

### Proposta għal direttiva

#### Premessa 27

(27) L-għażla tal-konsumatur bejn tiswija u sostituzzjoni **ghandha** tkun limitata biss fejn l-opzjoni magħżula tkun sproporzjonata meta mqabbla mal-opzjoni l-oħra disponibbli, **impossibbli jew illegali**. Pereżempju, jista' jkun sproporzjonat li titlob is-sostituzzjoni ta' oġġetti minhabba barxa żghira meta din is-sostituzzjoni tohloq spejjeż sinifikanti **filwaqt li**, fl-istess

(27) L-għażla tal-konsumatur bejn tiswija u sostituzzjoni **jenhtieg li** tkun limitata biss fejn l-opzjoni magħżula tkun **impossibbli jew** sproporzjonata meta mqabbla mal-opzjoni l-oħra disponibbli. Pereżempju, jista' jkun sproporzjonat li titlob is-sostituzzjoni ta' oġġetti minhabba barxa żghira meta din is-sostituzzjoni tohloq spejjeż sinifikanti **lill-kummerċjant meta**,

hin, il-barxa tista' faċilment tigi msewwija.

fl-istess hin, il-barxa tista' faċilment tigi msewwija. *Fejn, madankollu, ikun hemm disponibbli rimedju wiehed biss u dak ir-rimedju jimponi spejjeż fuq il-kummerċjant li jkunu sproporzjonati meta mqabbla mal-valur li l-oġġetti kien ikollhom kieku ma kienx hemm nuqqas ta' konformità u mas-sinifikat tan-nuqqas ta' konformità, jenhtieg li jkun possibbli li d-dritt tal-konsumatur ghar-rimbors tal-ispejjeż tat-tnehhija tal-oġġetti mhux konformi u tal-installazzjoni tal-oġġetti l-godda jkun limitat għal pagament mill-kummerċjant ta' ammont proporzjonat.*

## Emenda 26

### Proposta għal direttiva Premessa 28

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(28) Fejn *il-bejjiiegħ* ma jkunx irrimedja għan-nuqqas ta' konformità permezz ta' tiswija jew sostituzzjoni mingħajr inkonvenjent sinifikanti għall-konsumatur u fi żmien *raġonevoli*, il-konsumatur *għandu* jkollu d-dritt għal tnaqqis fil-prezz jew li jittermina l-kuntratt. *B'mod partikolari, kull tiswija jew sostituzzjoni jenhtieg li ssir b'suċċess sa dan il-perjodu raġonevoli. X'inhu żmien raġonevoli għandu jiġi aċċertat b'mod oġġettiv billi n-natura tal-oġġetti u n-nuqqas ta' konformità. Jekk wara li jgħaddi l-perjodu raġonevoli, il-bejjiiegħ ikun naqas milli jirrimedja b'suċċess għan-nuqqas ta' konformità, il-konsumatur m'għandu jkun obligat li jaċċetta l-ebda tentattiv iehor mill-bejjiiegħ fir-rigward tal-istess nuqqas ta' konformità.*

## Emenda 27

### Proposta għal direttiva Premessa 29

#### *Emenda*

(28) Fejn *il-kummerċjant* ma jkunx irrimedja għan-nuqqas ta' konformità permezz ta' tiswija jew sostituzzjoni mingħajr inkonvenjent sinifikanti għall-konsumatur u fi żmien *xahar*, il-konsumatur *jenhtieg li* jkollu d-dritt għal tnaqqis fil-prezz jew li jittermina l-kuntratt.

(29) *Minhabba* li d-dritt ta' terminazzjoni tal-kuntratt minhabba n-nuqqas ta' konformità huwa rimedju importanti applikabbli fejn it-tiswija jew *sostituzzjoni* ma jkunux fattibbli jew ikunu fallelw, il-konsumatur *ghandu* jgawdi *wkoll id-dritt* li jtemm il-kuntratt f'każijiet fejn in-nuqqas ta' konformità *jkun* minuri. *Dan jipprovd i incentiv b'sahhtu sabiex il-każijiet kollha ta' nuqqas ta' konformità jiġu rimedjati fi stadju bikri*. Sabiex id-dritt ta' terminazzjoni tal-kuntratt isir effettiv għall-konsumaturi, f'sitwazzjonijiet fejn il-konsumatur jakkwista diversi oġġetti, li xi wħud minnhom ikunu aċċessorju għall-oġġett prinċipali li l-konsumatur ma kienx jakkwista mingħajr l-oġġett prinċipali, u n-nuqqas ta' konformità jaffettwa dak l-oġġett prinċipali, il-konsumatur *ghandu* jkollu d-dritt li jittermina l-kuntratt anki fir-rigward tal-elementi aċċessorji, anki jekk dawn tal-aħħar ikunu konformi mal-kuntratt.

## Emenda 28

### Proposta għal direttiva Premessa 32

(32) Sabiex tiżdied iċ-ċertezza legali *ghall-bejjiġha* u l-fiduċja ġenerali tal-konsumaturi fix-xiri *bejn il-fruntieri*, hemm bżonn li jiġi armonizzat il-perjodu li matulu *l-bejjiġh* jinżamm responsabbli għal kwalunkwe nuqqas ta' konformità li jkun jeżisti fil-hin meta l-konsumatur jieħu l-pussess fiżiku tal-oġġetti. Billi l-maġġoranza kbira tal-Istati Membri pprevedew perjodu ta' sentejn meta implimentaw id-Direttiva 1999/44 u fil-prattika dan huwa meqjus mill-partecipanti fis-suq bħala perjodu raġonevoli, dan il-perjodu għandu jinżamm.

(29) *Meta jitqies* li d-dritt ta' terminazzjoni tal-kuntratt minhabba n-nuqqas ta' konformità huwa rimedju importanti applikabbli fejn it-tiswija jew *is-sostituzzjoni* ma jkunux fattibbli jew ikunu fallelw, il-konsumatur *jenhtieg li* jgawdi *d-dritt* li jtemm il-kuntratt f'każijiet fejn in-nuqqas ta' konformità *ma jkunx* minuri. Sabiex id-dritt ta' terminazzjoni tal-kuntratt isir effettiv għall-konsumaturi, f'sitwazzjonijiet fejn il-konsumatur jakkwista diversi oġġetti, li xi wħud minnhom ikunu aċċessorju għall-oġġett prinċipali li l-konsumatur ma kienx jakkwista mingħajr l-oġġett prinċipali, u n-nuqqas ta' konformità jaffettwa dak l-oġġett prinċipali, il-konsumatur *jenhtieg li* jkollu d-dritt li jittermina l-kuntratt anki fir-rigward tal-elementi aċċessorji, anki jekk dawn tal-aħħar ikunu konformi mal-kuntratt.

(32) Sabiex tiżdied iċ-ċertezza legali *ghall-kummerċjanti* u l-fiduċja ġenerali tal-konsumaturi fix-xiri *b'mod transfruntier*, hemm bżonn li jiġi armonizzat il-perjodu li matulu *l-kummerċjant* jinżamm responsabbli għal kwalunkwe nuqqas ta' konformità li jkun jeżisti fil-hin meta l-konsumatur jieħu l-pussess fiżiku tal-oġġetti. Billi l-maġġoranza kbira tal-Istati Membri pprevedew perjodu ta' sentejn meta implimentaw id-Direttiva 1999/44 u fil-prattika dan huwa meqjus mill-partecipanti fis-suq bħala perjodu raġonevoli, dan il-perjodu għandu jinżamm. *Madankollu, sabiex jinżamm il-livell ta' protezzjoni tal-*



*konsumaturi li l-konsumaturi kisbu matul is-snin bhala konsegwenza tal-implimentazzjoni tad-Direttiva 1999/44/KE, l-Istati Membri jistgħu jżommu perjodi itwal li matulhom il-kummerċjant jinżamm responsabbli fid-dritt nazżjonali tagħhom dment li diġà huma fis-seħħ fid-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva. Barra minn hekk, matul perjodu ta' tiswija jew sostituzzjoni tal-oġġetti, il-perjodu li matulu l-kummerċjant ikun responsabbli jenħtieġ li jiġi sospiż. Ghandu wkoll jibda jiddekorri mill-ġdid għall-komponenti sostitwiti u għall-oġġetti li l-konsumatur jirċievi bhala sostituzzjoni għall-oġġetti difettużi.*

## Emenda 29

### Proposta għal direttiva Premessa 33

*Test propost mill-Kummissjoni*

*(33) Sabiex ikun assigurat għarfien akbar tal-konsumaturi u infurzar aktar faċli tar-regoli tal-Unjoni dwar id-drittijiet tal-konsumatur fir-rigward ta' oġġetti mhux konformi, din id-Direttiva għandha tallinja l-perjodu taż-żmien li matulu l-oneru tal-provi jinqaleb favur il-konsumatur mal-perjodu li matulu l-bejjiegh jinżamm responsabbli għal kwalunkwe nuqqas ta' konformità.*

*Emenda*

*imhassar*

## Emenda 30

### Proposta għal direttiva Premessa 34

*Test propost mill-Kummissjoni*

*(34) Sabiex tiġi assigurata t-trasparenza, għandhom jiġu pprovdu ti ċerti rekwiżiti ta' trasparenza għall-garanziji kummerċjali. Barra minn hekk, sabiex titjeb iċ-ċertezza*

*Emenda*

*(34) Sabiex tiġi assigurata t-trasparenza, jenħtieġ li jiġu pprovdu ti ċerti rekwiżiti ta' trasparenza għall-garanziji kummerċjali. Barra minn hekk, sabiex titjeb iċ-ċertezza*

legali u jiġi evitat li l-konsumaturi jiġu żgwidati, din id-Direttiva jenħtieġ li tipprovdi li fejn il-kundizzjonijiet tal-garanzija kummerċjali kontenuti f'reklami jew f'informazzjoni prekontrattwali jkunu aktar favorevoli għall-konsumatur minn dawk inklużi fid-dikjarazzjoni tal-garanzija, **għandhom** jirbħu l-kundizzjonijiet l-aktar vantaġġużi. Finalment, din id-Direttiva jenħtieġ li tipprovdi regoli dwar il-kontenut tad-dikjarazzjoni ta' garanzija u l-mod li bih jenħtieġ li tkun disponibbli lill-konsumaturi. L-Istati Membri jenħtieġ li jkunu liberi li jistabbilixxu regoli dwar aspetti oħra ta' garanziji kummerċjali mhux koperti minn din id-Direttiva, sakemm dawk ir-regoli ma **jzommux lill-konsumaturi mill-protezzjoni mogħtija lilhom** mid-dispożizzjonijiet kompletament armonizzati ta' din id-Direttiva dwar il-garanziji kummerċjali.

## Emenda 31

### Proposta għal direttiva Premessa 35

*Test propost mill-Kummissjoni*

(35) **Minhabba** li **l-bejgieh** huwa responsabbli lejn il-konsumatur għal kull nuqqas ta' konformità **tal-prodotti**, li jirriżulta minn att jew ommissjoni **tal-bejgieh** jew ta' parti terza, **huwa ġustifikat li l-bejgieh għandu** jkun jista' jfittex rimedji kontra l-persuna responsabbli **aktar qabel fil-katina** tat-tranzazzjonijiet. **Madankollu, din id-Direttiva ma għandhiex taffettwa l-prinċipju tal-libertà kuntrattwali bejn il-bejgieh u partijiet oħra fil-katina tat-tranzazzjonijiet.** Id-dettalji għall-eżerċizzju ta' dak id-dritt, b'mod partikolari kontra min u kif

legali u jiġi evitat li l-konsumaturi jiġu żgwidati, din id-Direttiva jenħtieġ li tipprovdi li fejn il-kundizzjonijiet tal-garanzija kummerċjali kontenuti f'reklami jew f'informazzjoni prekontrattwali jkunu aktar favorevoli għall-konsumatur minn dawk inklużi fid-dikjarazzjoni tal-garanzija, **jenħtieġ li** jirbħu l-kundizzjonijiet l-aktar vantaġġużi. Finalment, din id-Direttiva jenħtieġ li tipprovdi regoli dwar il-kontenut tad-dikjarazzjoni ta' garanzija u l-mod li bih jenħtieġ li tkun disponibbli lill-konsumaturi. L-Istati Membri jenħtieġ li jkunu liberi li jistabbilixxu regoli dwar aspetti oħra ta' garanziji kummerċjali mhux koperti minn din id-Direttiva, sakemm dawk ir-regoli ma **jnehħux il-protezzjoni mogħtija lill-konsumaturi** mid-dispożizzjonijiet kompletament armonizzati ta' din id-Direttiva dwar il-garanziji kummerċjali. **Ir-reklami jenħtieġ li jinftehm u li jinkludu affermazzjonijiet li jkunu jinsabu fuq is-sit web jew fuq il-paġni tal-midja soċjali marbuta mal-kummerċjant.**

*Emenda*

(35) **Meta jitqies** li **l-kummerċjant** huwa responsabbli lejn il-konsumatur għal kull nuqqas ta' konformità **tal-oġġetti**, li jirriżulta minn att jew ommissjoni **tal-kummerċjant** jew ta' parti terza, **il-kummerċjant jenħtieġ li** jkun jista' jfittex rimedji kontra l-persuna responsabbli **fi stadji preċedenti tal-katina** tat-tranzazzjonijiet. Id-dettalji għall-eżerċizzju ta' dak id-dritt, b'mod partikolari kontra min u kif għandhom jiġu segwiti dawn ir-rimedji, **jenħtieġ li** jiġu pprovduti mill-Istati Membri. **L-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li l-liġi nazzjonali tipproteġi**

għandhom jiġu segwiti dawn ir-rimedji, **għandhom** jiġu pprovduti mill-Istati Membri.

**b'mod adegwat lill-kummerċjant meta tiġi determinata l-persuna kontra min il-kummerċjant jista' jfittex rimedji, il-perjodi ta' żmien u l-azzjonijiet rilevanti u l-kundizzjonijiet tal-eżerċizzju.**

## Emenda 32

### Proposta għal direttiva Premessa 36

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(36) Il-persuni jew l-organizzazzjonijiet meqjusin mil-liġi nazzjonali li għandhom interess legittimu fil-protezzjoni tad-drittijiet kuntrattwali tal-konsumatur **għandhom** jingħataw id-dritt li jibdeu il-proċedimenti, jew quddiem qorti jew quddiem awtorità amministrattiva li tkun kompetenti li tiddeċiedi fuq ilmenti jew li jifthu l-proċedimenti legali xierqa.

#### *Emenda*

(36) Il-persuni jew l-organizzazzjonijiet meqjusin mil-liġi nazzjonali li għandhom interess legittimu fil-protezzjoni tad-drittijiet kuntrattwali tal-konsumatur **jenhtieg li** jingħataw id-dritt li jibdeu il-proċedimenti, jew quddiem qorti jew quddiem awtorità amministrattiva li tkun kompetenti li tiddeċiedi fuq ilmenti jew li jifthu l-proċedimenti legali xierqa. **Dawn l-ilmenti jew proċedimenti jenhtieg li jkunni suffiċjenti bhala deterrent.**

## Emenda 33

### Proposta għal direttiva Premessa 42

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(42) Peress li l-oġġetti ta' din id-Direttiva, jiġifieri li **tikkontribwixxi** għall-funzjonament tas-suq intern **billi tindirizza b'mod konsistenti l-ostakoli marbutin mal-liġi dwar il-kuntratti għall-bejgħ online u bejgħ iehor fuq distanza ta' oġġetti** ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, iżda jistgħu jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, **b'konformità** mal-prinċipji ta' sussidjarjetà kif **stipulat** fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju **tal-proporzjonalità** kif stabbilit f'dak l-

#### *Emenda*

(42) Peress li l-oġġetti ta' din id-Direttiva, jiġifieri li **tejjeb il-kundizzjonijiet għall-istabbiliment u** għall-funzjonament tas-suq intern, **li tiżgura livell għoli ta' protezzjoni u fiduċja tal-konsumatur u li tghin biex tipprovdi kundizzjonijiet ekwi għall-kummerċjanti** ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, iżda jistgħu jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, **f'konformità** mal-prinċipji ta' sussidjarjetà kif **stabbilit** fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. F'konformità mal-prinċipju **ta'**

Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li *hu neċessarju biex tilhaq* dawk *l-objettivi*.

*proporzjonalità* kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li *huwa mehtieg sabiex jinkisbu* dawk *l-ghanijiet*.

## Emenda 34

### Proposta ghal direttiva Premessa 42a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(42a) Huwa xieraq li l-Kummissjoni tirrieżamina din id-Direttiva hames snin wara d-dhul fis-sehh taghha. Fir-rieżami taghha, il-Kummissjoni jenhtieg li taghti attenzjoni partikolari lid-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva rigward ir-rimedji u l-oneru tal-provi – ukoll fir-rigward tal-oġġetti użati kif ukoll l-oġġetti mibjugha firrkanti pubbliċi –, il-garanzija kummerċjali u r-responsabilità tal-produttur u r-relazzjoni mad-Direttiva dwar ċerti aspetti li jikkonċernaw il-kuntratti għall-provvista ta' kontenut diġitali u servizzi diġitali. Dak ir-rieżami jista' jwassal għal proposta tal-Kummissjoni li temenda din id-Direttiva;*

## Emenda 35

### Proposta ghal direttiva Artikolu 1 – titolu

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Is-sugġett u *l-kamp ta' applikazzjoni*

Sugġett u *l-ghanijiet*

## Emenda 36

### Proposta ghal direttiva Artikolu 1 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi ċerti rekwiziti dwar il-kuntratti ta' bejgħ

1. *Il-fini ta' din id-Direttiva huwa li, permezz tal-kisba ta' livell għoli ta'*

konklużi bejn **il-bejgiegh** u l-konsumatur, b'mod partikolari r-regoli dwar il-konformità tal-oġġetti, ir-rimedji f'każ ta' nuqqas ta' konformità u l-modalitajiet għall-eżerċizzju ta' dawn ir-rimedji.

**protezzjoni tal-konsumaturi, tikkontribwixxi għall-funzjonament xieraq tas-suq intern, inkluż billi ttejjeb il-fiduċja tal-konsumaturi u tghin sabiex jinholqu kundizzjonijiet ekwi għall-kummerċjanti, billi** tistabilixxi ċerti rekwiżiti dwar il-kuntratti ta' bejgħ konklużi bejn **il-kummerċjant** u l-konsumatur, b'mod partikolari r-regoli dwar il-konformità tal-oġġetti **mal-kuntratt**, ir-rimedji f'każ ta' nuqqas ta' konformità u l-modalitajiet għall-eżerċizzju ta' dawn ir-rimedji.

### Emenda 37

#### Proposta għal direttiva Artikolu 1 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**2. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal kuntratti fuq distanza għall-provvista ta' servizzi. Madankollu, fil-każ ta' kuntratti ta' bejgħ li jipprovdu kemm għall-bejgħ ta' oġġetti kif ukoll għall-forniment ta' servizzi, din id-Direttiva tapplika għall-parti marbuta mal-bejgħ ta' oġġetti.**

**imhassar**

### Emenda 38

#### Proposta għal direttiva Artikolu 1 – paragrafu 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**3. Din id-Direttiva ma tapplikax għal kull mezz tanġibbli li jinkorpora kontenut diġitali meta l-mezz tanġibbli jkun intuża b'mod esklussiv bhala trasportatur għall-ghoti tal-kontenut diġitali lill-konsumatur.**

**imhassar**

### Emenda 39

#### Proposta għal direttiva

## Artikolu 1 – paragrafu 4

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**4. L-Istati Membri jistghu jeskludu mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva kuntratti għall-bejgh ta' oġġetti użati mibjugħa f'irkant pubbliku fejn il-konsumaturi jkollhom l-opportunità li jattendu l-bejgh.**

*imhassar*

## Emenda 40

### Proposta għal direttiva Artikolu 1 – paragrafu 5

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**5. Meta ma jkunux irregolati fiha, din id-Direttiva ma taffettwax liġijiet ġenerali nazzjonali dwar il-kuntratti bħal regoli dwar il-formazzjoni, il-validità jew l-effetti tal-kuntratti, inklużi l-konsegwenzi tat-terminazzjoni ta' kuntratt.**

*imhassar*

## Emenda 41

### Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt a

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(a) "kuntratt ta' bejgh" tfisser kull kuntratt li bih ***il-bejgiegh*** jittrasferixxi jew jimpenja ruħu li jittrasferixxi s-sjieda tal-oġġetti, inklużi oġġetti li sejrjn jiġu mmanifatturati jew prodotti, lill-konsumatur u l-konsumatur iħallas jew jimpenja ruħu li jħallas il-prezz tagħhom;

(a) "kuntratt ta' bejgh" tfisser kull kuntratt li bih ***il-kummerċjant*** jittrasferixxi jew jimpenja ruħu li jittrasferixxi s-sjieda tal-oġġetti, inklużi oġġetti li sejrjn jiġu mmanifatturati jew prodotti, lill-konsumatur u l-konsumatur iħallas jew jimpenja ruħu li jħallas il-prezz tagħhom, ***inkluż kull kuntratt li jkollu bħala objettiv kemm oġġetti kif ukoll servizzi;***

## Emenda 42

### Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt b

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) "konsumatur" tfisser kwalunkwe persuna fiżika li, f'kuntratti koperti minn din id-Direttiva, tkun qiegħda taġixxi għal skopijiet li jkunu lil hinn mis-sengħa, in-negożju jew il-professjoni tagħha;

*Emenda*

(b) "konsumatur" tfisser kwalunkwe persuna fiżika li, f'kuntratti koperti minn din id-Direttiva, tkun qiegħda taġixxi għal skopijiet li jkunu lil hinn mis-sengħa, in-negożju jew il-professjoni tagħha; ***fejn il-kuntratt ikun konkluz għal skop parzjalment fl-ambitu u parzjalment barra mill-ambitu tal-kummerċ, in-negożju, is-sengħa jew il-professjoni tal-persuna fiżika jew skop ekwivalenti, u dak l-iskop ikun tant limitat li ma jkunx predominanti fil-kuntest globali tal-kuntratt, dik il-persuna għandha titqies ukoll bhala konsumatur;***

**Emenda 43**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(c) "***bejjeġh***" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew kull persuna ġuridika, indipendentement mill-fatt li tkun suġġett pubbliku jew privat, li taġixxi, anki permezz ta' persuna li tkun qed taġixxi f'isimha ***jew għall-interessi tagħha***, għal skopijiet relatati mal-kummerċ, in-negożju, is-sengħa jew il-professjoni tagħha ***fil-kuntatti*** koperti minn din id-Direttiva;

*Emenda*

(c) "***kummerċjant***" tfisser kwalunkwe persuna fiżika jew kull persuna ġuridika, indipendentement mill-fatt li tkun suġġett pubbliku jew privat, li taġixxi, anki permezz ta' persuna li tkun qed taġixxi f'isimha ***bhala intermedjarju għal persuna fiżika***, għal skopijiet relatati mal-kummerċ, in-negożju, is-sengħa jew il-professjoni tagħha ***fil-kuntratti*** koperti minn din id-Direttiva;

**Emenda 44**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt d**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(d) "produttur" tfisser il-manifattur tal-oġġetti, l-importatur tal-oġġetti ***fl-Unjoni*** jew kull persuna li ***ssostni li hija*** produttur billi tqiegħed isimha, it-trademark jew

*Emenda*

(d) "produttur" tfisser il-manifattur tal-oġġetti, l-importatur tal-oġġetti ***fit-territorju tal-Unjoni, il-produttur ta' kull materja prima jew il-manifattur ta' parti***

sinjal distintiv ieħor fuq l-oġġetti;

**komponenti**, jew kull persuna li **tippreżenta lilha nnfisha bhala** produttur billi tqiegħed isimha, it-trademark jew sinjal distintiv ieħor fuq l-oġġetti;

#### **Emenda 45**

**Proposta għal direttiva**  
**Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt ea (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(ea) "kontenut diġitali" tfisser data li tiġi prodotta u fornuta f'forma diġitali;**

#### **Emenda 46**

**Proposta għal direttiva**  
**Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt eb (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(eb) "servizz diġitali" tfisser servizz li permezz tiegħu l-konsumatur ikun jista' johloq, jipproċessa jew jaċċessa data f'forma diġitali, jew jahżen data f'forma diġitali, meta t-tali data tittella' jew tinholoq mill-konsumatur;**

#### **Emenda 47**

**Proposta għal direttiva**  
**Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt ec (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(ec) "kontenut diġitali inkorporat jew servizz diġitali inkorporat" tfisser kontenut diġitali jew servizz diġitali installati minn qabel f'oġġett;**

#### **Emenda 48**

**Proposta għal direttiva**  
**Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt ed (ġdid)**



*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(ed) "mezz li jservi ghal żmien twil" tfisser kwalunkwe strument li jippermetti lill-konsumatur jew lill-kummerċjant jaħžen informazzjoni personalment indirizzata lilu b'mod aċċessibbli għal referenza futura għal perjodu ta' żmien adegwat għall-finijiet tal-informazzjoni u li jippermetti r-riproduzzjoni mhux mibdula tal-informazzjoni maħżuna;**

#### **Emenda 49**

##### **Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt f**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(f) "garanzija kummerċjali" tfisser kull impenn **mill-bejjeġh** jew minn produttur (il-garanti) lill-konsumatur, flimkien mal-obbligu legali tiegħu dwar il-garanzija ta' konformità, ta' rimbors tal-prezz imhallas jew ta' sostituzzjoni, tiswija jew manutenzjoni ta' oġġetti f'kull mod jekk ma jissodisfawx l-ispeċifikazzjonijiet jew kull rekwiżit ieħor mhux relatat mal-konformità, stipulati fid-dikjarazzjoni tal-garanzija jew fir-rikliamar relevanti disponibbli fil-mument tal-konklużjoni tal-kuntratt, jew qablu;

(f) "garanzija kummerċjali" tfisser kull impenn **mill-kummerċjant** jew minn produttur (il-garanti) lill-konsumatur, flimkien mal-obbligu legali tiegħu dwar il-garanzija ta' konformità, ta' rimbors tal-prezz imhallas jew ta' sostituzzjoni, tiswija jew manutenzjoni ta' oġġetti f'kull mod jekk ma jissodisfawx l-ispeċifikazzjonijiet jew kull rekwiżit ieħor mhux relatat mal-konformità, stipulati fid-dikjarazzjoni tal-garanzija jew fir-rikliamar relevanti disponibbli fil-mument tal-konklużjoni tal-kuntratt, jew qablu;

#### **Emenda 50**

##### **Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt fa (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(fa) "durabilità" tfisser il-kapaċità ta' prodott li jżomm il-prestazzjoni meħtieġa tiegħu matul ċertu perjodu jew perjodu twil, jekk wiehed jassumi rata normali jew medja ta' użu, taht l-influenza ta' azzjonijiet prevedibbli;**

## Emenda 51

### Proposta għal direttiva

#### Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt g

*Test propost mill-Kummissjoni*

(g) *"kuntratt" tfisser ftehim maħsub biex johloq obbligi jew effetti legali ohra;*

*Emenda*

*imhassar*

## Emenda 52

### Proposta għal direttiva

#### Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt i

*Test propost mill-Kummissjoni*

(i) "mingħajr hlas" tfisser hielsa mill-ispejjeż **neċessarji** magħmula sabiex l-oġġetti jingiebu f'konformità, b'mod partikolari l-ispejjeż tal-posta, tax-xogħol u l-materjali.

*Emenda*

(i) "mingħajr hlas" tfisser hielsa mill-ispejjeż **tas-soltu** magħmula sabiex l-oġġetti jingiebu f'konformità, b'mod partikolari l-ispejjeż tal-posta, tax-xogħol u l-materjali.

## Emenda 53

### Proposta għal direttiva

#### Artikolu 2a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

#### *Artikolu 2a*

#### *Kamp ta' applikazzjoni*

- 1. Din id-Direttiva tapplika għal kull kuntratt ta' bejgħ konkluz bejn konsumatur u kummerċjant.*
- 2. Din id-Direttiva ma tapplikax għal kuntratti għall-provvista ta' servizzi. Madankollu, fil-każ ta' kuntratti li jipprovdu kemm għall-bejgħ ta' oġġetti kif ukoll għall-forniment ta' servizzi, din id-Direttiva għandha tapplika għall-parti marbuta mal-bejgħ ta' oġġetti.*
- 3. Din id-Direttiva ma tapplikax għal kontenut diġitali inkorporat jew għal servizzi diġitali inkorporati.*
- 4. Din id-Direttiva ma tapplikax għall-bejgħ ta' annimali hajjin bejn il-*

*kummerċjant u l-konsumatur.*

*5. L-Istati Membri jistghu jeskludu mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva l-kuntratti ta' bejgh ta' oġġetti użati mibjugħa f'irkant pubbliku fejn il-konsumaturi għandhom l-opportunità li jattendu għall-bejgh huma stess, u fejn huma jiġu informati permezz ta' dikjarazzjoni ċara bil-miktub jew fuq mezz li jservi għal żmien twil qabel l-irkant li drittijiet li jirriżultaw minn din id-Direttiva ma japplikawx, u jiġu mgharrfa wkoll f'dik id-dikjarazzjoni dwar id-drittijiet rilevanti li huma applikabbli. Barra minn hekk, l-użu ta' pjattaformi online għall-finijiet ta' rkant li huma għad-dispożizzjoni tal-konsumaturi u tal-kummerċjanti ma jitqiesx bhala rkant pubbliku fis-sens ta' din id-Direttiva.*

*6. F'każ ta' kunflitt bejn kwalunkwe dispożizzjoni ta' din id-Direttiva u kwalunkwe dispożizzjoni ta' att iehor tal-Unjoni li jirregola settur jew suġġett speċifiku, id-dispożizzjoni tal-att l-iehor tal-Unjoni tirbah u għandha tapplika għal dawk is-setturi speċifiċi.*

*7. Din id-Direttiva ma taffettwax il-liġijiet ġenerali nazzjonali dwar il-kuntratti bħar-regoli dwar perjodi ta' limitazzjoni jew preskrizzjoni, il-formazzjoni, il-validità jew l-effetti tal-kuntratti, inklużi l-konsegwenzi tat-terminazzjoni ta' kuntratt, sakemm dawn ma jkunux regolati b'din id-Direttiva.*

## **Emenda 54**

### **Proposta għal direttiva Artikolu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

Artikolu 3  
Livell ta' armonizzazzjoni

*Emenda*

Artikolu 3  
Livell ta' armonizzazzjoni

L-Istati Membri **ma jzommux** jew jintroduċu dispożizzjonijiet diverġenti minn dawk stipulati f'din id-Direttiva, **fosthom** dispożizzjonijiet **aktar jew inqas stringenti** biex jiżguraw livell **differenti** ta' protezzjoni tal-konsumatur.

1. **L-Istati Membri jistghu jzommu jew jintroduċu fil-liġi nazzjonali tagħhom dispożizzjonijiet aktar stretti, kompatibbli mat-Trattat fil-qasam kopert minn din id-Direttiva, sabiex jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni tal-konsumatur.**

2. **Minkejja l-paragrafu 1, l-Istati Membri m'għandhomx iżommu jew jintroduċu, fil-liġi nazzjonali tagħhom, dispożizzjonijiet diverġenti minn dawk stipulati fl-Artikoli 3a, 4, 5, 6, 7, 8, 8a, 9, 9a, 10, 12, 13, 15 u 18, sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'din id-Direttiva.**

3. **Minkejja l-paragrafu 2, l-Istati Membri jistghu jzommu jew jintroduċu fil-liġijiet nazzjonali tagħhom dispożizzjonijiet dwar rimedji għal "difetti moħbija" jew dwar xi dritt fuq perjodu qasir ta' rifjut biex jiżguraw livell oġhla ta' protezzjoni tal-konsumatur. Fil-każ tal-Artikolu 8(2a), l-Istati Membri jistghu jzommu dispożizzjonijiet aktar stringenti fil-liġi nazzjonali tagħhom li diġà huma fis-seħħ fid-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva.**

## Emenda 55

### Proposta għal direttiva Artikolu 3a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

#### *Artikolu 3a*

#### *Il-konformità tal-oġġetti*

***Il-kummerċjant għandu jipprovdi lill-konsumatur l-oġġetti li għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikoli 4, 5, 6 u 7, fejn applikabbli.***

## Emenda 56

### Proposta għal direttiva Artikolu 4 – titolu

*Test propost mill-Kummissjoni*

**Konformità mal-kuntratt**

**Emenda 57**

**Proposta ghal direttiva**

**Artikolu 4 – paragrafu 1 – parti introduttorja**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-bejjiegh jassigura li, sabiex jikkonformaw mal-kuntratt, l-oġġetti, fejn ikun **rilevanti**:

**Emenda 58**

**Proposta ghal direttiva**

**Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(a) ikunu tal-kwantità, kwalità u deskrizzjoni mitluba mill-kuntratt, **li jinkludi li meta l-bejjiegh juri** kampjun jew mudell **lill-konsumatur**, l-oġġetti jkollhom il-kwalità ta' u jikkorrispondu mad-deskrizzjoni ta' **dan** il-kampjun jew mudell;

**Emenda 59**

**Proposta ghal direttiva**

**Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) ikunu tajbin ghal kull għan partikolari li għalih ikun jeħtieghom il-konsumatur u li l-konsumatur ikun għarraf bih **lill-bejjiegh fil-hin** meta gie konkluz il-kuntratt u li **l-bejjiegh** aċċetta; **u**

*Emenda*

**Rekwiżiti soġġettivi għall-konformità**

*Emenda*

1. Il-bejjiegh **għandu** jassigura li, sabiex jikkonformaw mal-kuntratt, l-oġġetti **għandhom, partikolarment**, fejn ikun **applikabli**:

*Emenda*

(a) ikunu tal-kwantità, kwalità u deskrizzjoni mitluba mill-kuntratt. **Meta kuntratt jiġi konkluz b'referenza ghal** kampjun jew mudell **tal-oġġetti li l-konsumatur jara jew jeżamina**, l-oġġetti **għandu** jkollhom il-kwalità ta' u jikkorrispondu mad-deskrizzjoni ta' **dak** il-kampjun jew mudell, **hliief jekk kwalunkwe differenza bejn il-kampjun jew il-mudell u l-oġġetti jkun nġiebu għall-attenzjoni tal-konsumatur qabel jiġi konkluz il-kuntratt**;

*Emenda*

(b) ikunu tajbin ghal kull għan partikolari li għalih ikun jeħtieghom il-konsumatur u li l-konsumatur ikun għarraf bih **lill-kummerċjant sa mhux aktar tard mill-mument** meta gie konkluz il-kuntratt u

li *l-kummerċjant* aċċetta, *jew li jkun ghan* *raġonevoli fiċ-ċirkostanzi*;

## Emenda 60

**Proposta ghal direttiva**  
**Artikolu 4 – paragrafu 1 – punt ba (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(ba) ikunu fornut flimkien mal-*  
*aċċessorji kollha, kull istruzzjoni, inkluża*  
*l-installazzjoni, u l-assistenza lill-klijent*  
*kif stipulat mill-kuntratt; u*

## Emenda 61

**Proposta ghal direttiva**  
**Artikolu 4 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**2. Sabiex ikunu konformi mal-**  
**kuntratt, l-oġġetti ghandhom jissodisfaw**  
**ukoll ir-rekwiżiti tal-Artikoli 5, 6 u 7.**

*imhassar*

## Emenda 62

**Proposta ghal direttiva**  
**Artikolu 4 – paragrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**3. Kull ftehim li jeskludi, jidderoga**  
**minn jew ivarja l-effetti tal-Artikoli 5 u 6**  
**ghad-detriment tal-konsumatur ghandu**  
**jkun validu biss jekk, fiż-żmien meta jkun**  
**ġie konkluz il-kuntratt, il-konsumatur**  
**kien jaf il-kundizzjoni speċifika tal-oġġetti**  
**u l-konsumatur aċċetta b'mod ċar din il-**  
**kundizzjoni speċifika meta kkonkluda l-**  
**kuntratt.**

*imhassar*

## Emenda 63

**Proposta ghal direttiva**  
**Artikolu 5 – titolu**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Rekwiżiti għall-konformità ***tal-oġġetti***

Rekwiżiti ***oġġettivi*** għall-konformità

#### **Emenda 64**

**Proposta għal direttiva**

**Artikolu 5 – paragrafu 1 – parti introduttorja**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Fejn ikun ***rilevanti***, l-oġġetti għandhom:

***1. Fejn ikun applikabbli, barra milli jikkonformaw ma' kull rekwiżit ta' konformità stipulati fil-kuntratt, l-oġġetti għandhom:***

#### **Emenda 65**

**Proposta għal direttiva**

**Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(a) ikunu tajbin għall-iskopijiet li għalihom normalment jintużaw oġġetti tal-istess ***deskrizzjoni***;

(a) ikunu tajbin għall-iskopijiet li għalihom normalment jintużaw oġġetti tal-istess ***tip, b'kont mehud, fejn applikabbli, ta' kwalunkwe liġi nazzjonali u tal-Unjoni u ta' kwalunkwe standard tekniku eżistenti jew, fin-nuqqas ta' tali standards tekniċi, il-kodiċi ta' kondotta industrijali speċifiċi għas-settur applikabbli***;

#### **Emenda 66**

**Proposta għal direttiva**

**Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt b**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(b) jiġu pprovduti flimkien ma' ***tali aċċessorji*** li jinkludu l-imballaġġ, l-istruzzjonijiet għall-installazzjoni jew ***struzzjonijiet*** oħra li l-konsumatur jista' jistenna li jirċievi; u

(b) jiġu pprovduti flimkien ma' ***kwalunkwe aċċessorju***, li jinkludu l-imballaġġ, l-istruzzjonijiet għall-installazzjoni jew ***kwalunkwe istruzzjoni*** oħra, li l-konsumatur ***b'mod raġonevoli*** jista' jistenna li jirċievi; u

## Emenda 67

### Proposta ghal direttiva

#### Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt c – parti introduttorja

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(c) *ikollhom* il-kwalitajiet u *l-kapaċitajiet* ta' prestazzjoni li huma *normali* f'oġġetti tal-istess tip u li l-konsumatur jista' jistenna minhabba n-natura tal-oġġetti u *fid-dawl* ta' kull dikjarazzjoni pubblika magħmula minn jew f'isem *il-bejgiegh jew persuni oħra f'holoq aktar bikrija tal-katina tat-tranzazzjonijiet, inkluż* il-produttur, sakemm *il-bejgiegh ma jurix* li:

##### *Emenda*

(c) *ikunu fi kwantità u jkollhom* il-kwalitajiet u *l-karatteristiċi* ta' prestazzjoni, *inkluż fir-rigward tal-apparenza, id-durabilità, il-funzjonalità u s-sigurtà*, li huma *sodisfaċenti u li normalment jinstabu* f'oġġetti tal-istess tip u li l-konsumatur jista' *raġonevolment* jistenna minhabba n-natura tal-oġġetti, u b'kunsiderazzjoni ta' kull dikjarazzjoni pubblika magħmula minn jew f'isem *il-kummerċjant jew* il-produttur, *b'mod partikolari fir-reklami jew fuq it-tikketti*, sakemm il-kummerċjant *ma jistax juri* li:

## Emenda 68

### Proposta ghal direttiva

#### Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt c – punt i

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(i) *il-bejgiegh* ma kienx, u ma setax b'mod raġonevoli jkun, konxju tad-dikjarazzjoni *in kwistjoni*;

##### *Emenda*

(i) *il-kummerċjant* ma kienx, u ma setax b'mod raġonevoli jkun, konxju tad-dikjarazzjoni *inkwistjoni*;

## Emenda 69

### Proposta ghal direttiva

#### Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt c – punt ii

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(ii) sal-mument li fih ikun ġie konkluz il-kuntratt, id-dikjarazzjoni tkun ġiet korretta; jew

##### *Emenda*

(ii) sal-mument li fih ikun ġie konkluz il-kuntratt, id-dikjarazzjoni tkun ġiet korretta *u l-konsumatur ma setax b'mod raġonevoli ma jkunx konxju ta' dik il-korrezzjoni*; jew



## Emenda 70

### Proposta għal direttiva

#### Artikolu 5 – paragrafu 1 – punt c – sottopunt iii

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(iii) id-deċiżjoni li ***jinxtraw*** l-oġġetti ma setgħetx għet influwenzata mid-dikjarazzjoni.

##### *Emenda*

(iii) id-deċiżjoni li ***jigu akkwistati*** l-oġġetti ma setgħetx għet influwenzata mid-dikjarazzjoni.

## Emenda 71

### Proposta għal direttiva

#### Artikolu 5 – paragrafu 1a (ġdid)

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

##### *Emenda*

***1a. M'għandu jkun hemm l-ebda nuqqas ta' konformità fit-tifsira tal-paragrafu 1 jekk, fil-mument meta għie konkluz il-kuntratt, il-konsumatur ikun għie infurmat b'mod speċifiku li karatteristika partikolari tal-oġġetti kienet qed tiddevja mir-rekwiżiti tal-konformità stipulati fil-paragrafu 1 u l-konsumatur ikun b'mod esplicitu u separatament aċċetta din id-devjazzjoni fil-mument tal-konkluzjoni tal-kuntratt.***

## Emenda 72

### Proposta għal direttiva

#### Artikolu 6 – paragrafu 1 – punt a

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(a) l-oġġetti jkunu għew installati ***mill-bejjiegh*** jew taht ir-responsabbiltà ***tal-bejjiegh***; jew

##### *Emenda*

(a) l-oġġetti jkunu għew installati ***mill-kummerċjant*** jew taht ir-responsabbiltà ***tal-kummerċjant***; jew

## Emenda 73

### Proposta għal direttiva

#### Artikolu 7 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

Fiz-żmien rilevanti sabiex tiġi stabbilita l-konformità mal-kuntratt kif stabbilit mill-Artikolu 8, l-oġġetti għandhom ikunu hielsa minn kull dritt ta' parti terza, ***fosthom fuq il-bażi tal-proprjetà*** intellettuali, ***sabiex*** l-oġġetti ***jkunu jistgħu jintużaw*** skont ***il-kuntratt***.

**Emenda 74**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 8 – titolu**

*Test propost mill-Kummissjoni*

***Iż-żmien rilevanti sabiex tkun stabbilita l-konformità mal-kuntratt***

**Emenda 75**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 8 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. ***Il-bejjiegh*** ikun responsabbli għal kwalunkwe nuqqas ta' konformità ***mal-kuntratt*** li jkun jeżisti fiz-żmien meta:

(a) il-konsumatur jew parti terza indikata mill-konsumatur u li ma tkunx il-portatur, ikun kiseb il-pussess fiziku tal-oġġetti; jew

(b) l-oġġetti jiġu mghoddija lill-portatur magħżul mill-konsumatur, meta dak il-portatur ma jkunx gie propost mill-bejjiegh jew meta l-bejjiegh ma jipproponi l-ebda mezz ta' ġarr.

*Emenda*

Fiz-żmien rilevanti sabiex tiġi stabbilita l-konformità mal-kuntratt kif stabbilit mill-Artikolu 8, l-oġġetti għandhom ikunu hielsa minn ***kwalunkwe restrizzjoni li tirriżulta minn*** kull dritt ta' parti terza, ***partikolarment drittijiet ta' proprjetà*** intellettuali ***li jimpedixxu lill-konsumatur milli juża*** l-oġġetti skont ***l-Artikoli 4 u 5***.

*Emenda*

***Ir-responsabbiltà tal-kummerċjant***

*Emenda*

1. ***Il-kummerċjant*** ikun responsabbli għal kwalunkwe nuqqas ta' konformità li jkun jeżisti fiz-żmien meta:

(a) il-konsumatur jew parti terza indikata mill-konsumatur u li ma tkunx il-portatur, ikun kiseb il-pussess fiziku tal-oġġetti; jew

(b) l-oġġetti jiġu mghoddija lill-portatur magħżul mill-konsumatur, meta dak il-portatur ma jkunx gie propost mill-bejjiegh jew meta l-bejjiegh ma jipproponi l-ebda mezz ta' ġarr, ***minghajr preġudizzju għad-drittijiet tal-konsumatur kontra l-portatur, u jsir apparenti fi żmien sentejn minn meta gie stabbilit hawn fuq, minghajr preġudizzju għall-Artikolu 3(3)***.

## Emenda 76

### Proposta ghal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

2. F'każijiet li fihom l-oġġetti jkunu ġew installati **mill-bejgieh** jew taht ir-responsabbiltà **tal-bejgieh**, iż-żmien meta l-installazzjoni titlesta jitqies bhala ż-żmien meta l-konsumatur jikseb il-pussess fiziku tal-oġġetti. F'każ fejn l-oġġetti kienu maħsuba sabiex jiġu installati mill-konsumatur, iż-żmien li jittiehed bhala referenza għall-mument meta l-konsumatur kellu żmien raġonevoli għall-installazzjoni izda f'kull każ mhux aktar tard minn 30 jum wara ż-żmien indikat fil-paragrafu 1 għandu jitqies bhala ż-żmien meta l-konsumatur ikun kiseb il-pussess fiziku tal-oġġetti.

## Emenda 77

### Proposta ghal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 2a (ġdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

## Emenda 78

### Proposta ghal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 2b (ġdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

2. F'każijiet li fihom l-oġġetti jkunu ġew installati **mill-kummerċjant** jew taht ir-responsabbiltà **tal-kummerċjant skont il-punt (a) tal-Artikolu 6**, iż-żmien meta l-installazzjoni titlesta jitqies bhala ż-żmien meta l-konsumatur jikseb il-pussess fiziku tal-oġġetti. F'każ fejn l-oġġetti kienu maħsuba sabiex jiġu installati mill-konsumatur **skont il-punt (b) tal-Artikolu 6**, iż-żmien li jittiehed bhala referenza għall-mument meta l-konsumatur kellu żmien raġonevoli għall-installazzjoni izda f'kull każ mhux aktar tard minn 30 jum wara ż-żmien indikat fil-paragrafu 1 għandu jitqies bhala ż-żmien meta l-konsumatur ikun kiseb il-pussess fiziku tal-oġġetti.

#### *Emenda*

**2a. Fir-rigward tal-perjodu stipulat fil-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jżommu dispożizzjonijiet aktar stretti fil-liġijiet nazzjonali tagħhom li huma diġà fis-seħh fi... [dahhal id-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva].**

#### *Emenda*

**2b. Fil-każ ta' bejgħ ta' oġġetti użati**

*fejn konsumatur kellu l-oppportunità li jeżamina l-oġġetti qabel il-konklużjoni tal-kuntratt, l-Istati Membri jistghu jżommu dispożizzjonijiet li jippermettu perjodu iqsar minn dak stabbilit fil-paragrafu 1, fejn il-kummerċjant u l-konsumatur ikkonċernati jkunu qablu b'mod esplicitu bil-miktub jew fuq mezz li jservi għal żmien twil dwar tali perjodu iqsar, li m'għandux ikun ta' anqas minn sena.*

## Emenda 79

### Proposta għal direttiva Artikolu 8 – paragrafu 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

**3. Kull nuqqas ta' konformità mal-kuntratt li jsir apparenti fi żmien sentejn miż-żmien indikat fil-paragrafi 1 u 2 huwa preżunt li kien jeżisti fiż-żmien indikat fil-paragrafi 1 u 2 sakemm dan ma jkunx inkompatibbli man-natura tal-oġġetti jew man-natura tan-nuqqas ta' konformità.**

*Emenda*

*imhassar*

## Emenda 80

### Proposta għal direttiva Artikolu 8a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

**1. Kull nuqqas ta' konformità mal-kuntratt li jsir apparenti fi żmien sena mill-mument rilevanti biex tiġi stabbilita l-konformità mal-kuntratt skont il-paragrafi 1 u 2 tal-Artikolu 8 għandu jkun preżunt li kien jeżisti f'dak il-mument sakemm dan ma jkunx inkompatibbli man-natura tal-oġġetti jew man-natura tan-nuqqas ta' konformità.**

**2. Fil-każ ta' bejgh ta' oġġetti użati**

*Emenda*

*Artikolu 8a*

*L-oneru tal-provi*

*fejn konsumatur kellu l-oppportunità li jeżamina l-oġġetti qabel il-konklużjoni tal-kuntratt, l-Istati Membri jistghu jżommu dispożizzjonijiet li jippermettu perjodu iqsar minn dak stabbilit fil-paragrafu 1, fejn il-kummerċjant u l-konsumatur ikkonċernati jkunu qablu b'mod esplicitu bil-miktub jew fuq mezz li jservi għal żmien twil dwar tali perjodu iqsar, li m'għandux ikun ta' anqas minn sitt xhur.*

## Emenda 81

### Proposta għal direttiva Artikolu 9 – titolu

*Test propost mill-Kummissjoni*

Ir-rimedji **tal-konsumatur** għan-nuqqas ta' konformità mal-kuntratt

*Emenda*

Ir-rimedji għan-nuqqas ta' konformità mal-kuntratt

## Emenda 82

### Proposta għal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mal-kuntratt, il-konsumatur **kollu d-dritt** li l-oġġetti jingiebu konformi **mill-bejjeġh**, mingħajr hlas, permezz ta' tiswija jew sostituzzjoni **skont l-Artikolu 11**.

*Emenda*

1. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mal-kuntratt, il-konsumatur **għandu jkun intitolat** li l-oġġetti jingiebu konformi mingħajr hlas, permezz ta' tiswija jew sostituzzjoni **jew li jirċievi tnaqqis proporzjonat fil-prezz, jew li jittermina l-kuntratt skont il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu**.

## Emenda 83

### Proposta għal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 1a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

Ir-rimedji **tal-konsumatur** għan-nuqqas ta' konformità mal-kuntratt

*Emenda*

**1a. Il-konsumatur għandu jkollu l-għażla libera bejn tiswija u sostituzzjoni,**

*dment li l-ghażla tieghu ma tkunx impossibbli jew tkun timponi spejjeż fuq il-kummerċjant li jkunu sproporzjonati, meta wiehed jikkunsidra ċ-ċirkustanzi tal-każ, fosthom:*

*(a) il-valur li l-oġġetti kien ikollhom kieku ma kien hemm l-ebda nuqqas ta' konformità;*

*(b) is-sinifikat tan-nuqqas ta' konformità; u*

*(c) jekk ir-rimedju alternattiv ikunx jista' jitlesta minghajr inkonvenjent sinifikanti lill-konsumatur.*

*B'mod partikolari, ir-rimedju ta' sostituzzjoni ghandu jiġi preżunt li hu sproporzjonat għall-kummerċjant jekk l-ispejjeż għat-tiswija jkunu inqas jew daqs l-ispejjeż għar-rimedju alternattiv ta' sostituzzjoni.*

#### **Emenda 84**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 9 – paragrafu 1b (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*1b. Matul il-perjodu ta' tiswija u sostituzzjoni ta' oġġett, il-perjodu msemmi fl-Artikolu 8 ghandu jiġi sospiż sakemm il-konsumatur jirċievi l-oġġett mibdul jew imsewwi.*

#### **Emenda 85**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 9 – paragrafu 1c (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*1c. Jekk bhala parti mit-tiswija ta' oġġett, komponent jiġi sostitwit b'wiehed ġdid, jew meta oġġett difettuż ikun ġie sostitwit b'oġġett ġdid, il-kummerċjant ghandu jkun responsabbli għal kwalunkwe nuqqas ta' konformità ġdid*

*fil-komponent ta' sostituzzjoni jew fl-oġġett ta' sostituzzjoni li jsir apparenti fi żmien sentejn minn meta jinghata l-oġġett imsewwi jew ta' sostituzzjoni, skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 8 u 8a.*

## Emenda 86

### Proposta ghal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 2

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**2. Tiswija jew sostituzzjoni titlesta fi żmien raġonevoli u minghajr l-ebda inkonvenjent sinifikanti lill-konsumatur, b'kont mehud tan-natura tal-oġġetti u l-iskop li għalih il-konsumatur kellu bżonnhom.**

***imhassar***

## Emenda 87

### Proposta ghal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 3 – parti introduttorja

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**3. Il-konsumatur ikun intitolat għal tnaqqis proporzjonat fil-prezz skont l-Artikolu 12 jew li jittermina l-kuntratt skont l-Artikolu 13 *meta*:**

**3. *Bla preġudizzju għall-Artikolu 3(3),*** il-konsumatur ikun intitolat għal tnaqqis proporzjonat fil-prezz skont l-Artikolu 12 jew li jittermina l-kuntratt skont l-Artikolu 13 ***fi kwalunkwe wiehed minn dawn il-każijiet:***

## Emenda 88

### Proposta ghal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 3 – punt a

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(a) *tiswija* jew *sostituzzjoni* jkunu impossibbli jew *illegali*;**

**(a) *it-tiswija* jew *is-sostituzzjoni* jkunu impossibbli jew *sproporzjonati skont il-paragrafu 1a*;**

## Emenda 89

### Proposta ghal direttiva

## Artikolu 9 – paragrafu 3 – punt b

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) *il-bejjiegh* ma jkunx lesta t-tiswija jew is-sostituzzjoni *fi żmien raġonevoli*;

*Emenda*

(b) *il-kummerċjant* ma jkunx lesta t-tiswija jew is-sostituzzjoni *skont l-Artikoli 9a u 10, rispettivament*,

## Emenda 90

**Proposta ghal direttiva**

**Artikolu 9 – paragrafu 3 – punt ba (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(ba) jitfaċċa n-nuqqas ta' konformità minkejja t-tentattiv tal-kummerċjant li jġib l-oġġetti f'konformità,*

## Emenda 91

**Proposta ghal direttiva**

**Artikolu 9 – paragrafu 3 – punt c**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(c) *tiswija jew sostituzzjoni jikkawżaw inkonvenjent sinifikanti lill-konsumatur; jew*

*imhassar*

## Emenda 92

**Proposta ghal direttiva**

**Artikolu 9 – paragrafu 3 – punt ca (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(ca) in-nuqqas ta' konformità tant hu ta' natura serja li jiġġustifika t-tnaqqis immedjat fil-prezz jew it-terminazzjoni immedjata tal-kuntratt; jew*

## Emenda 93

**Proposta ghal direttiva**

**Artikolu 9 – paragrafu 3 – punt d**



*Test propost mill-Kummissjoni*

(d) *il-bejjiiegħ* ikun iddikjara, jew ikun *daqstant iehor* ċar miċ-ċirkustanzi, li *l-bejjiiegħ* ma jkunx se jgħib l-oġġetti konformi *mal-kuntratt* fi żmien raġonevoli.

**Emenda 94**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 9 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. Il-konsumatur ikollu d-dritt li jzomm il-pagament ta' kwalunkwe parti mhux imħallsa tal-prezz, sakemm *il-bejjiiegħ* iġib *il-prodotti* f'konformità mal-kuntratt.

**Emenda 95**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 9a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(d) *il-kummerċjant* ikun iddikjara, jew ikun ċar miċ-ċirkustanzi, li *l-kummerċjant* ma jkunx se jgħib l-oġġetti konformi *billi jsewwi jew jissostitwixxi* fi żmien raġonevoli *jew mingħajr inkonvenjent sinifikanti lill-konsumatur*.

*Emenda*

4. Il-konsumatur ikollu d-dritt li jzomm il-pagament ta' kwalunkwe parti mhux imħallsa tal-prezz, sakemm *il-kummerċjant* iġib *l-oġġetti* f'konformità mal-kuntratt.

*Emenda*

**Artikolu 9a**

***It-tiswija tal-oġġetti***

1. *Tiswija skont il-paragrafu 1a tal-Artikolu 9 għandha titlesta fi żmien xahar u mingħajr ebda inkonvenjent sinifikanti lill-konsumatur, b'kont meħud tan-natura tal-oġġetti u l-iskop li għalih il-konsumatur kien jehtieg l-oġġetti. Il-kummerċjant għandu jassumi r-riskju tal-querda jew ta' hsara addizzjonali tal-oġġetti matul il-perjodu tat-tiswija jew it-trasport lura lill-konsumatur.*

2. *Il-konsumatur għandu jkun intitolat li jzomm il-pagament ta' kwalunkwe parti mhux imħallsa tal-prezz, sakemm il-kummerċjant iġib l-oġġetti f'konformità mal-kuntratt permezz ta' tiswija.*

## Emenda 96

### Proposta ghal direttiva Artikolu 10 – paragrafu 1

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Fejn ***il-bejjiiegħ*** jirrimedja għan-nuqqas ta' konformità mal-kuntratt b'sostituzzjoni, ***il-bejjiiegħ*** jieħu lura l-oġġetti mibdula bi spejjeż tiegħu sakemm il-partijiet ma jkunux ftieħmu mod ieħor wara li n-nuqqas ta' konformità mal-kuntratt ikun ingiebb għall-attenzjoni ***tal-bejjiiegħ*** mill-konsumatur.

## Emenda 97

### Proposta ghal direttiva Artikolu 10 – paragrafu 3a (ġdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

## Emenda 98

### Proposta ghal direttiva Artikolu 10 – paragrafu 3b (ġdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

## Emenda 99

### Proposta ghal direttiva Artikolu 11

#### *Emenda*

1. Fejn ***il-kummerċjant*** jirrimedja għan-nuqqas ta' konformità mal-kuntratt b'sostituzzjoni, ***il-kummerċjant*** jieħu lura l-oġġetti mibdula bi spejjeż tiegħu sakemm il-partijiet ma jkunux ftieħmu mod ieħor wara li n-nuqqas ta' konformità mal-kuntratt ikun ingiebb għall-attenzjoni ***tal-kummerċjant*** mill-konsumatur.

#### *Emenda*

***3a. Sostituzzjoni titlesta fi żmien xahar mill-mument meta l-kummerċjant ikollu fil-pussess fiżiku tiegħu l-oġġetti u mingħajr ebda inkonvenjent sinifikanti lill-konsumatur, b'kont meħud tan-natura tal-oġġetti u l-iskop li għalih il-konsumatur kien jeħtieġ l-oġġetti.***

#### *Emenda*

***3b. Il-konsumatur għandu jkun intitolat li jżomm il-pagament ta' kwalunkwe parti mhux imħallsa tal-prezz, sakemm il-kummerċjant iġib l-oġġetti f'konformità mal-kuntratt permezz ta' sostituzzjoni.***

**Artikolu 11**

**imhassar**

**L-għażla tal-konsumatur bejn tiswija u sostituzzjoni**

**Il-konsumatur jista' jagħzel bejn tiswija u sostituzzjoni sakemm l-għażla tiegħu ma tkunx impossibbli, illegali jew, meta mqabbla mal-għażla l-oħra, timponi spejjeż fuq il-bejgiegħ li jkunu sproporzjonati, meta wiehed jikkunsidra ċ-ċirkustanzi kollha, fosthom:**

- (a) il-valur li l-oġġetti kien ikollhom kieku ma kien hemm l-ebda nuqqas ta' konformità mal-kuntratt;**
- (b) is-sinifikat tan-nuqqas ta' konformità mal-kuntratt;**
- (c) jekk ir-rimedju alternattiv ikunx jista' jitlesta minghajr inkonvenjent sinifikanti lill-konsumatur.**

**Emenda 100**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 12 – paragrafu 1**

It-tnaqqis fil-prezz għandu jkun proporzjonat għat-tnaqqis fil-valur tal-oġġetti li kienu riċevuti mill-konsumatur meta mqabbel mal-valur li kien ikollhom l-oġġetti kieku kienu konformi **mal-kuntratt**.

**Il-konsumatur għandu jeżerċita d-dritt għal tnaqqis proporzjonat tal-prezz permezz ta' dikjarazzjoni inekwivoka li tistabbilixxi d-deċiżjoni tiegħu, innotifikata lill-kummerċjant.** It-tnaqqis fil-prezz għandu jkun proporzjonat għat-tnaqqis fil-valur tal-oġġetti li kienu riċevuti mill-konsumatur meta mqabbel mal-valur li kien ikollhom l-oġġetti kieku kienu konformi.

**Emenda 101**

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 13 – titolu**

*Test propost mill-Kummissjoni*

***Id-dritt tal-konsumatur li jittermina l-kuntratt***

### **Emenda 102**

**Proposta ghal direttiva  
Artikolu 13 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-konsumatur jeżerċita d-dritt ***ta' terminazzjoni tal-kuntratt permezz ta' notifika lill-bejjiegh mogħtija bi kwalunkwe mezz.***

### **Emenda 103**

**Proposta ghal direttiva  
Artikolu 13 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Meta n-nuqqas ta' konformità mal-kuntratt jkun jirrigwarda biss xi wħud mill-oġġetti kkonsenjati skont il-kuntratt u jkun hemm raġuni għat-terminazzjoni ta' kuntratt skont l-Artikolu 9, il-konsumatur jista' jittermina l-kuntratt biss fir-rigward ta' dawk l-oġġetti u kull oġġett ieħor li l-konsumatur ikun kiseb bħala aċċessorju mal-oġġetti mhux konformi.

*Emenda*

***It-terminazzjoni tal-kuntratt għal nuqqas ta' konformità***

*Emenda*

1. Il-konsumatur għandu jeżerċita d-dritt ***li jittermina l-kuntratt permezz ta' dikjarazzjoni inekwivoka li tistabbilixxi d-deċiżjoni tiegħu li jittermina l-kuntratt, innotifika lill-kummerċjant. Meta l-kuntratti jkunu konklużi b'mezzi diġitali, il-kummerċjant għandu jipprovdi lill-konsumatur mezz diġitali faċli biex jittermina l-kuntratt. It-terminazzjoni għandha ssir effettiva 14-il jum wara n-notifika, jew f'data aktar tard indikata mill-konsumatur.***

*Emenda*

2. Meta n-nuqqas ta' konformità mal-kuntratt jkun jirrigwarda biss xi wħud mill-oġġetti kkonsenjati skont il-kuntratt ***li jkunu inseparabbli minn mal-oġġetti l-oħrajn*** u jkun hemm raġuni għat-terminazzjoni ta' kuntratt skont l-Artikolu 9 ***fir-rigward ta' dawk l-oġġetti li ma jikkonformawx***, il-konsumatur jista' jittermina l-kuntratt biss fir-rigward ta' dawk l-oġġetti ***separabbli*** u kull oġġett ieħor li l-konsumatur ikun kiseb bħala aċċessorju mal-oġġetti mhux konformi ***jew b'rabta magħhom, sakemm il-konsumatur ma jkunx mistenni li jaċċetta t-twettiq tal-parti tal-kuntratt relatata mal-oġġetti li huma konformi.***

## Emenda 104

### Proposta għal direttiva Artikolu 13 – paragrafu 3 – punt -a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(-a) l-ewwel nett il-konsumatur għandu jirritorna, bi spejjeż tal-kummerċjant, l-oġġetti lill-kummerċjant mingħajr dewmien bla bżonn u fi kwalunkwe każ sa mhux aktar tard minn 14-il jum minn meta tidhol fis-sehh it-terminazzjoni.*

## Emenda 105

### Proposta għal direttiva Artikolu 13 – paragrafu 3 – punt a

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(a) *il-bejgieh irodd* lura lill-konsumatur mingħajr dewmien bla bżonn *il-prezz imhallas*, u fi kwalunkwe każ sa mhux aktar tard minn 14-il jum minn meta jirċievi *n-notifika u* għandu *jgħorr l-ispejjeż* tar-rimborż;

(a) *it-tieni, il-kummerċjant għandu jrodd* lura lill-konsumatur mingħajr dewmien bla bżonn *is-somom kollha mħallsa skont il-kuntratt*, u fi kwalunkwe każ sa mhux aktar tard minn 14-il jum minn meta jirċievi *l-oġġetti mibgħuta lura. Il-kummerċjant għandu jwettaq ir-rimborż billi juża l-istess mezz ta' pagament li l-konsumatur ikun uża biex iħallas tal-oġġetti, sakemm il-konsumatur ma jaqbilx espliċitament mod iehor. Il-kummerċjant m'għandu jimponi l-ebda tariffa fuq il-konsumatur fir-rigward* tar-rimborż.

## Emenda 106

### Proposta għal direttiva Artikolu 13 – paragrafu 3 – punt b

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(b) *il-konsumatur jirritorna, bi spejjeż tal-bejgieh, l-oġġetti lill-bejgieh mingħajr dewmien bla bżonn u fi kwalunkwe każ sa mhux aktar tard minn 14-il jum minn meta jibgħat in-notifika*

*imhassar*

*tat-terminazzjoni;*

## Emenda 107

### Proposta ghal direttiva Artikolu 13 – paragrafu 3 – punt c

*Test propost mill-Kummissjoni*

(c) fejn l-oġġetti ma jkunux jistgħu jiġu ritornati minhabba li jkunu nqerdu jew intilfu, il-konsumatur iħallas ***lill-bejjiegh*** il-valur monetarju li l-oġġetti mhux konformi kien ikollhom fid-data meta kellu jsir ir-ritorn, kieku nżammu mill-konsumatur mingħajr ma nqerdu jew intilfu sa dik id-data, sakemm il-qerda jew it-telf ma kinux ikkawżati minn nuqqas ta' konformità tal-oġġetti mal-kuntratt; u

*Emenda*

(c) fejn l-oġġetti ma jkunux jistgħu jiġu ritornati minhabba li jkunu nqerdu jew intilfu, il-konsumatur iħallas ***lill-kummerċjant*** il-valur monetarju li l-oġġetti mhux konformi kien ikollhom fid-data meta kellu jsir ir-ritorn, kieku nżammu mill-konsumatur mingħajr ma nqerdu jew intilfu sa dik id-data, sakemm il-qerda jew it-telf ma kinux ikkawżati minn nuqqas ta' konformità tal-oġġetti mal-kuntratt; u

## Emenda 108

### Proposta ghal direttiva Artikolu 13a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

## Emenda 109

### Proposta ghal direttiva

#### Artikolu 13a

##### Id-dritt ghad-danni

###### 1. Il-fornitur ghandu jkun

###### responsabbli lejn il-konsumatur ghal

###### kwalunkwe telf finanzjarju li jirriżulta

###### minhabba nuqqas ta' konformità mal-

###### kuntratt jew minn nuqqas li jipprovidi l-

###### oġġetti. Id-danni għadhom, sa fejn huwa

###### possibbli, ipoġġu lill-konsumatur fil-

###### pożizzjoni li kien ikun fiha kieku l-oġġetti

###### kienu konformi mal-kuntratt.

###### L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu

###### regoli dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt

###### ghad-danni.

*Emenda*

### Artikolu 13a

#### Id-dritt ghad-danni

1. ***Il-fornitur ghandu jkun responsabbli lejn il-konsumatur ghal kwalunkwe telf finanzjarju li jirriżulta minhabba nuqqas ta' konformità mal-kuntratt jew minn nuqqas li jipprovidi l-oġġetti. Id-danni għadhom, sa fejn huwa possibbli, ipoġġu lill-konsumatur fil-pożizzjoni li kien ikun fiha kieku l-oġġetti kienu konformi mal-kuntratt.***

***L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dettaljati għall-eżerċizzju tad-dritt ghad-danni.***

## Artikolu 14

*Test propost mill-Kummissjoni*

### *Artikolu 14*

#### *Limiti ta' żmien*

*Il-konsumatur għandu jkollu d-dritt għal rimedju għan-nuqqas ta' konformità mal-kuntratt tal-oġġetti meta n-nuqqas ta' konformità jsir apparenti fi żmien sentejn miż-żmien rilevanti sabiex tiġi stabbilita l-konformità. Jekk, skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali, id-drittijiet stipulati fl-Artikolu 9 ikunu soġġetti għal perjodu ta' limitazzjoni, dak il-perjodu ma jkunx iqsar minn sentejn miż-żmien rilevanti sabiex tiġi stabbilita l-konformità mal-kuntratt.*

*Emenda*

*imhassar*

## Emenda 110

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 15 – titolu**

*Test propost mill-Kummissjoni*

Il-garanziji kummerċjali

*Emenda*

Il-garanziji kummerċjali **u r-responsabbiltà tal-produtturi**

## Emenda 111

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 15 – paragrafu 2 – parti introduttorja**

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Id-dikjarazzjoni tal-garanzija ssir disponibbli fuq mezz li jservi fit-tul u titfassal b'lingwaġġ ċar u li jinftiehem. **Hija** għandha tinkludi dan li ġej:

*Emenda*

2. Id-dikjarazzjoni tal-garanzija ssir disponibbli fuq mezz li jservi fit-tul **u bil-miktub** u titfassal b'lingwaġġ ċar u li jinftiehem. **Fuq talba mill-konsumatur, hija għandha tkun disponibbli fuq il-karta u minghajr hlas. Id-dikjarazzjoni tal-garanzija** għandha tinkludi dan li ġej:

## Emenda 112

**Proposta għal direttiva  
Artikolu 15 – paragrafu 2 – punt a**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(a) dikjarazzjoni ċara tad-drittijiet legali tal-konsumatur kif previsti f'din id-Direttiva u dikjarazzjoni ċara li daww id-drittijiet mhumiex affettwati mill-garanzija kummerċjali; u

*Emenda*

(a) dikjarazzjoni ċara tad-drittijiet legali tal-konsumatur kif previsti f'din id-Direttiva u dikjarazzjoni ċara li daww id-drittijiet ***ghandhom jiġu ssodisfati minghajr aktar kundizzjonijiet u*** mhumiex affettwati mill-garanzija kummerċjali; u

**Emenda 113**

**Proposta ghal direttiva  
Artikolu 15 – paragrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

**3. Ghall-ghan ta' dan l-Artikolu, "mezz li jservi ghal żmien twil" tfisser kull strument li jippermetti li l-partijiet iżommu informazzjoni indirizzata personalment lilhom b'mod li huwa aċċessibbli ghal referenza fil-gejjieni ghal perjodu ta' żmien xieraq għall-ghanijiet tal-informazzjoni u li jippermetti r-riproduzzjoni mhux mibdula tal-informazzjoni miżmuma.**

*Emenda*

***imhassar***

**Emenda 114**

**Proposta ghal direttiva  
Artikolu 15 – paragrafu 5a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

***5a. Minghajr preġudizzju għad-drittijiet f'dan l-Artikolu jew kwalunkwe dispożizzjoni applikabbli oħra tal-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali, produttur li jagħti garanzija ta' durabilità għal perjodu ta' sentejn jew aktar fir-rigward ta' ċerti oġġetti għandu, soġġett ukoll għall-kundizzjonijiet u l-applikazzjoni tal-Artikoli 3, 8 u 8a u d-dispożizzjonijiet relatati:***

***(a) ikun responsabbli direttament lejn il-konsumatur biex isewwi jew jissostitwixxi daww l-oġġetti għan-nuqqas ta' konformità;***



*(b) isewwi jew jibdel dawk l-oġġetti, f'perjodu raġonevoli ta' żmien, u fi kwalunkwe każ fi żmien xahar mill-mument li jkun akkwista l-pussess fiżiku tal-oġġetti jew aċċess ghalihom għall-fini ta' tiswija jew sostituzzjoni.*

## Emenda 115

### Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 5b (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*5b. Il-produttur ta' oġġetti li jidhlu fl-ambitu tal-paragrafu 5a għandu jipprovdi informazzjoni bil-miktub ċara u li tinftiehem dwar id-drittijiet stabbiliti fih, fil-materjal jew fl-imballaġġ li jakkumpanja l-oġġetti, inkluża d-dikjarazzjoni li d-drittijiet tal-konsumatur rigward ir-responsabbiltà tal-kummerċjanti li minghandhom kienu nxtraw l-oġġetti ma jkunux affettwati;*

## Emenda 116

### Proposta għal direttiva Artikolu 16 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Fejn il-bejjiegh* ikun responsabbli lejn il-konsumatur minhabba nuqqas ta' konformità mal-kuntratt li jirriżulta minn att jew ommissjoni minn persuna f'holoq *aktar bikrija* fil-katina tat-tranzazzjonijiet, *il-bejjiegh* għandu jkollu d-dritt li jfittex rimedji kontra l-persuna jew il-persuni responsabbli fil-katina ta' tranzazzjonijiet. Il-persuna li kontriha *l-bejjiegh* jista' jfittex rimedji u l-azzjonijiet rilevanti u *l-kondizzjonijiet* ta' eżerċizzju, għandhom ikunu determinati skont il-liġi nazzjonali.

*Meta l-kummerċjant* ikun responsabbli lejn il-konsumatur minhabba nuqqas ta' konformità mal-kuntratt li jirriżulta minn att jew ommissjoni minn persuna f'holoq *preċedenti* fil-katina tat-tranzazzjonijiet, *il-kummerċjant* ikollu d-dritt li jfittex rimedji kontra l-persuna jew il-persuni responsabbli fil-katina ta' tranzazzjonijiet. Il-persuna li kontriha *l-kummerċjant* jista' jfittex rimedji u l-azzjonijiet rilevanti u *l-kundizzjonijiet* ta' eżerċizzju, għandhom ikunu determinati skont il-liġi nazzjonali. *Madankollu, il-kummerċjant għandu jkun intitolat li jfittex rimedji għal perjodu mhux anqas minn dak imsemmi fl-Artikolu 8.*

## Emenda 117

### Proposta għal direttiva Artikolu 16a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

#### *Artikolu 16a*

##### *Informazzjoni dwar parts tal-bdil*

*L-Istati Membri għandhom jinkuraġġixxu lill-kummerċjanti u lill-produtturi jinformaw lill-konsumatur b'mod ċar u li jinftiehem dwar l-eżistenza ta' kwalunkwe part tal-bdil jew aċċessorju disponibbli fis-suq u meħtieġa għall-użu tal-oġġetti mibjugħin.*

## Emenda 118

### Proposta għal direttiva Artikolu 17 – titolu

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*L-infurzar*

*Infurzar u informazzjoni*

## Emenda 119

### Proposta għal direttiva Artikolu 17 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

1. L-Istati Membri jiżguraw li jkun hemm mezzi adegwati u effettivi li jiżguraw konformità ma' din id-Direttiva.

1. L-Istati Membri **għandhom** jiżguraw li jkun hemm mezzi adegwati u effettivi li jiżguraw konformità ma' din id-Direttiva, **billi jqisu b'mod partikolari l-htieġa li l-konsumaturi jkunu infurmati dwar id-drittijiet tagħhom, u jkunu kapaċi jinfurzawhom, fil-prattika.**

## Emenda 120

### Proposta għal direttiva Artikolu 17 – paragrafu 2 – parti introduttorja

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Il-mezzi msemminj fil-paragrafu 1 jinkludu dispożizzjonijiet li bihom korp wiehed jew iktar minn fost dawn li ġejjin, kif tistabbilixxi l-liġi nazzjonali, jista' jiehu azzjoni skont il-liġi nazzjonali quddiem il-qrati jew quddiem il-korpi amministrattivi kompetenti sabiex jaraw li jiġu applikati d-dispożizzjonijiet nazzjonali li jittrasponu din id-Direttiva:

**Emenda 121**

**Proposta ghal direttiva  
Artikolu 18 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

Kwalunkwe ftehim kuntrattwali li, għad-detriment tal-konsumatur, jeskludi l-applikazzjoni ta' miżuri nazzjonali li jittrasponu din id-Direttiva, jidderoga minnhom jew ivarja l-effetti tagħhom qabel ma l-konsumatur jiġbed l-attenzjoni ***tal-bejgiegħ*** dwar in-nuqqas ta' konformità mal-kuntratt tal-oġġetti, ma għandux ikun vinkolanti fuq il-konsumatur ***sakemm il-partijiet fil-kuntratt ma jeskludux, jidderogaw minn jew ivarjaw l-effetti tar-rekwiżiti tal-Artikoli 5 u 6, skont l-Artikolu 4(3).***

**Emenda 122**

**Proposta ghal direttiva  
Artikolu 20a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

2. Il-mezzi msemminj fil-paragrafu 1 jinkludu dispożizzjonijiet li bihom korp wiehed jew iktar minn fost dawn li ġejjin, ***f'konformità mal-kriterji ġustifikati u xierqa*** kif tistabbilixxi l-liġi nazzjonali, jista' jiehu azzjoni skont il-liġi nazzjonali quddiem il-qrati jew quddiem il-korpi amministrattivi kompetenti sabiex jaraw li jiġu applikati d-dispożizzjonijiet nazzjonali li jittrasponu din id-Direttiva. ***Tali korpi għandhom jinkludu dawn li ġejjin - iżda ma għandhomx ikunu limitati għalihom:***

*Emenda*

***Sakemm ma jkunx stipulat mod iehor f'din id-Direttiva,*** kwalunkwe ftehim kuntrattwali li, għad-detriment tal-konsumatur, jeskludi l-applikazzjoni ta' miżuri nazzjonali li jittrasponu din id-Direttiva, jidderoga minnhom jew ivarja l-effett tagħhom qabel ma l-konsumatur jiġbed l-attenzjoni ***tal-kummerċjant*** dwar in-nuqqas ta' konformità mal-kuntratt tal-oġġetti, ma għandux ikun vinkolanti fuq il-konsumatur.

*Emenda*

***Artikolu 20a***

***Rieżami***

***Il-Kummissjoni, sa mhux aktar tard minn [id-data ta' hames snin mid-dhul fis-sehh]***

*tirrevedi l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva u tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Dan il-proċess għandu jinkludi konsultazzjoni sinifikanti u dettaljata u l-involviment tal-Istati Membri u tal-organizzazzjonijiet tal-konsumatur, legali u kummerċjali fil-livell tal-Unjoni. Ir-rapport għandu jinkludi, b'mod partikulari, evalwazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva rigward ir-rimedji u l-oneru tal-provi – ukoll fir-rigward tal-oġġetti użati kif ukoll l-oġġetti mibjugha fi rkanti pubbliċi –, il-garanzija kummerċjali u r-responsabilità tal-produttur u r-relazzjoni mad-Direttiva dwar ċerti aspetti li jikkonċernaw il-kuntratti għall-provvista ta' kontenut diġitali u servizzi diġitali. Ir-rapport għandu jkun akkumpanjat, meta xieraq, bi proposti legiżlattivi.*